

Правительство Удмуртской Республики
Удмуртская митрополия
Министерство культуры и туризма Удмуртской Республики
Национальная библиотека Удмуртской Республики

Православное просвещение народов Среднего Поволжья и Предуралья



МАТЕРИАЛЫ МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
С МЕЖДУНАРОДНЫМ УЧАСТИЕМ

Ижевск, 11 ноября 2016 г.

Ижевск
2016

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	5
Программа конференции.....	7
ПЛЕНАРНЫЙ ДОКЛАД	
<i>Протоиерей Алексей Колчерин</i>	
Переводная литература как средство христианского просвещения народов Среднего Поволжья.....	10
ПРАВОСЛАВНЫЕ ПРОСВЕТИТЕЛИ НАРОДОВ СРЕДНЕГО ПОВОЛЖЬЯ И ПРЕДУРАЛЬЯ	19
<i>Шкляев А. Г.</i>	
В. Г. Пуцек-григорович у истоков удмуртской письменности и литературы.....	19
<i>Чураков В. С.</i>	
Вклад представителей Русской Православной Церкви в изучение удмуртского языка во второй половине XVIII века – начале XIX века (материал к биографиям священников Михаила Мышкина и Захария Кротова).....	23
<i>Шумилов Е. Ф.</i>	
Ижевск как православный просветительский центр и протоиерей Захарий Лятушевич как его первый миссионер.....	29
<i>Запорожцева Н. С.</i>	
Изучение жизни и творчества православных писателей Сарапула Н. Н. Блинова и С. Н. Миловского.....	39
<i>Фёдорова А. В.</i>	
Михаил Иванович Шерстенников – первый просветитель Старозятцинского прихода.....	41
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УЧРЕЖДЕНИЙ КУЛЬТУРЫ УДМУРТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО ПРАВОСЛАВНОМУ ПРОСВЕЩЕНИЮ НАСЕЛЕНИЯ	46
<i>Дмитриева Т. Н.</i>	
Православное просвещение людей с нарушениями зрения на базе Регионального центра организации библиотечного обслуживания слепых и слабовидящих граждан НБ УР.....	46
<i>Заболотских И. В.</i>	
Региональный проект БУК УР «Республиканская библиотека для детей и юношества» – «Провинциальные семейные чтения. Православные праздники в семье».....	49
<i>Сауляк С. Е.</i>	
Взаимодействие Национальной библиотеки имени С. Г. Чавайна Республики Марий Эл с организациями Русской Православной Церкви.....	55
<i>Тулякова Ю. Н.</i> Дорога к храму – путь к духовности: партнерство библиотеки и Свято-Георгиевского храма г. Воткинска в организации православных мероприятий.....	60
<i>Медведева А. Н.</i> Биобиблиографический указатель «Преосвященный Вениамин (В. Г. Пуцек-Григорович) – выдающийся религиозный просветитель удмуртов».....	64
<i>Чиркова О. В.</i>	
Православная книга XVIII – начала XX века в фонде Публичной научной библиотеки имени В. Г. Короленко: изучение, продвижение, сохранение.....	66

Опалева Е. С.

Личная библиотека священника, учителя, краеведа Н. Н. Блинова в коллекции «Редкая книга» Музея истории и культуры Среднего Прикамья..... 71

Коробейников А. В.

Духовно-краеведческая литература и экскурсии для лиц с особенностями восприятия..... 75

Итоговый документ 83

Сведения об авторах..... 86

Сборник составлен на основе материалов межрегиональной научно-практической конференции «Православное просвещение народов Среднего Поволжья и Предуралья», в т. ч. секции «Изучение, популяризация и сохранение национального духовного наследия народов Среднего Поволжья и Предуралья», проведенной в рамках регионального этапа XXV Международных Рождественских образовательных чтений.

Предназначен для специалистов государственных и муниципальных учреждений культуры, науки и образования, всех интересующихся историей просветительской деятельности Русской Православной Церкви.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Сегодня существует объективная потребность в более глубоком изучении и оценке наследия православных и общественных деятелей, внесших вклад в становление и развитие народов России, в формирование единого культурного пространства. Присоединение территорий Приуралья и Среднего Поволжья к Российскому государству, распространение православной культуры способствовало становлению в регионе единого культурно-информационного пространства, содействовало развитию письменности народов региона, приобщению к русской культуре и языку и в целом благоприятствовало взаимовлиянию, обогащению национальных культур.

11 ноября 2016 года в Доме Дружбы народов г. Ижевска состоялась **Межрегиональная научно-практическая конференция с международным участием «Православное просвещение народов Среднего Поволжья и Предуралья»**, организованная с целью развития идей православного просвещения на основе взаимодействия институтов церкви, науки, образования и культуры.

Инициатором конференции выступила Национальная библиотека Удмуртской Республики при поддержке Администрации Главы и Правительства УР, Министерства культуры и туризма УР, Удмуртской митрополии.

В работе конференции приняли участие около 300 человек, в т. ч. представители Русской Православной Церкви, руководители и специалисты государственных и муниципальных учреждений культуры, образования и науки, архивов, некоммерческих и общественных организаций, государственных и муниципальных библиотек Удмуртской Республики, учащиеся вузов, ССУЗов, зарубежные гости из Швеции (Стокгольм) и Финляндии (Хельсинки).

С приветственными словами перед участниками конференции выступили руководитель Администрации Главы и Правительства УР А. И. Гальцин; глава Удмуртской митрополии, митрополит Ижевский и Удмуртский Викторин; министр культуры и туризма УР В. М. Соловьев.

Завершилось пленарное заседание презентацией издания неканонических книг Библии в переводе на удмуртский язык, выполненном референтом Ижевской и Удмуртской епархии Русской Православной Церкви, почетным профессором УдГУ, доктором филологических наук Михаилом Гавриловичем Атамановым. За этот фундаментальный труд М. Г. Атаманов был удостоен звания Почетного гражданина Удмуртской Республики и медалью «За жертвенные труды во благо Русской Православной Церкви» I степени.

О значимости переводов священных текстов на национальные языки говорили заместитель председателя Издательского совета Московской Патриархии иеромонах Феоктист (Игумнов); секретарь Ученого совета, заведующий кафедрой Общей и церковной истории Казанской православной духовной семинарии, доктор церковной истории протоиерей Алексей Колчерин; директор Института перевода Библии Бранислав Калчевич (г. Стокгольм, Швеция); директор и богословский редактор Института перевода Библии Анита Лааксо и Марья Картано (г. Хельсинки, Финляндия); директор по международным делам Библейского общества Финляндии Ричард Брюис (г. Хельсинки, Финляндия).

Дальнейшая работа конференции проходила в рамках секции «Изучение, популяризация и сохранение национального духовного наследия народов Среднего Поволжья и Предуралья» как мероприятие регионального этапа XXV Международных

Рождественских образовательных чтений. Заочное участие в конференции приняла Национальная библиотека им. С. Г. Чавайна Республики Марий Эл в лице заведующей отделом национальной и краеведческой литературы и библиографии С. Е. Сауляк.

В сборнике опубликованы доклады, представленные на научно-практической конференции. Участники конференции затронули широкий круг вопросов, среди которых – роль Русской Православной Церкви в просвещении народов Среднего Поволжья и Предуралья; влияние православной культуры на развитие национальных языков; проблемы перевода православных текстов на национальные языки; материальное наследие православных миссионеров, его изучение, продвижение и сохранение; взаимодействие библиотек и Русской Православной Церкви в просвещении молодежи.

Итоговый документ Межрегиональной научно-практической конференции с международным участием «Православное просвещение народов Среднего Поволжья и Предуралья» содержит рекомендации, направленные на продолжение взаимодействия учреждений науки, культуры, образования и Русской Православной Церкви в области продвижения идей православного просвещения, а также обращение к Главе Удмуртской Республики с предложением о включении Дня удмуртского языка и культуры в календарь памятных дат и событий Удмуртской Республики.

ПРОГРАММА
межрегиональной научно-практической конференции с международным участием
«Православное просвещение народов Среднего Поволжья и Предуралья»
11 ноября 2016 года

9.00–10.00 Регистрация участников конференции

10.00–12.00 Пленарное заседание

Ведущий: Тензина Татьяна Владимировна, директор Национальной библиотеки Удмуртской Республики

10.00–10.10 Православные песнопения

10.10–10.15 Открытие конференции

10.15–10.20 Фильм «Православные просветители народов Среднего Поволжья и Предуралья»

10.20–11.00 Приветственное слово

Администрация Главы и Правительства Удмуртской Республики

Глава Удмуртской митрополии, митрополит Ижевский и Удмуртский Викторин

Загребин Алексей Егорович, депутат Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации

Государственный Совет Удмуртской Республики

Министерство культуры и туризма Удмуртской Республики

Награждение лауреатов ежегодной премии Правительства Удмуртской Республики им. З. А. Богомоловой

Иеромонах Феохист (Игумнов), заместитель Председателя Издательского Совета Московской Патриархии

11.00–11.20 Переводная литература как средство христианского просвещения народов Среднего Поволжья

Протоиерей Алексей Колчерин, секретарь Ученого совета Казанской православной духовной семинарии, заведующий кафедрой Общей и церковной истории, доктор церковной истории

11.20–11.40 Презентация издания перевода неканонических книг Библии

Атаманов Михаил Гаврилович, референт Ижевской и Удмуртской епархии Русской Православной Церкви, Почётный гражданин Удмуртской Республики, почётный профессор УдГУ, доктор филологических наук

11.40–12.00 Приветственное слово

Бранислав Калчевич, директор Института перевода Библии (г. Стокгольм)

Анита Лааксо, директор Института перевода Библии (г. Хельсинки)

Марья Картано, богословский редактор издания неканонических книг Библии (г. Хельсинки)

12.00–13.00 ОБЕД

13.00–13.40 Презентация выставок в фойе

Книжная выставка-просмотр Национальной библиотеки Удмуртской Республики

Выставка Ижевской и Удмуртской епархии

Выставка Удмуртского республиканского музея изобразительных искусств

Выставка Музея истории и культуры Среднего Прикамья (г. Сарапул)

13.40–15.50 Работа секции «Изучение, популяризация и сохранение национального духовного наследия народов Среднего Поволжья и Предуралья» (в рамках регионального этапа XXV Международных Рождественских образовательных чтений)

Ведущие:

Тензина Татьяна Владимировна, директор Национальной библиотеки Удмуртской Республики,

Отец Андрей Петров, руководитель Епархиального отдела религиозного образования и катехизации Ижевской и Удмуртской епархии

Доклады:

13.40–13.50 Вениамин (Пуцек-Григорович) и первые переводы текстов Священного Писания

Шкляев Александр Григорьевич, кандидат филологических наук, доцент кафедры журналистики Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики УдГУ, член Союза писателей России

13.50–14.10 Вклад представителей Русской Православной Церкви в изучение удмуртского языка во второй половине XVIII века (на примере Михаила Мышкина и Захария Кротова)

Чураков Владимир Сергеевич, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник отдела исторических исследований Удмуртского института истории, языка и литературы УрО РАН

14.10–14.20 Переводы Евангелия от Матфея на удмуртский язык

Кельмаков Валентин Кельмакович, доктор филологических наук, профессор кафедры общего и финно-угорского языкознания Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики УдГУ

14.20–14.30 Ижевск как православный просветительский центр и протоиерей Захарий Лятушевич как его первый миссионер

Шумилов Евгений Фёдорович, доктор исторических наук, профессор Удмуртского государственного университета (г. Ижевск)

14.30–14.40 Духовно-краеведческая литература и экскурсии для лиц с особенностями восприятия

Коробейников Алексей Владимирович, историк, издатель научного журнала «Иднакар: методы историко-культурной реконструкции», профессор Российской академии естествознания

14.40–14.50 Личная библиотека священника, учителя, краеведа **Н. Н. Блинова** в коллекции «Редкая книга» Музея истории и культуры Среднего Прикамья
Опалева Елена Сергеевна, главный научный сотрудник Музея истории и культуры Среднего Прикамья

14.50–15.00 Презентация библиографического указателя «Преосвященный Вениамин (В. Г. Пуцек-Григорович) – выдающийся религиозный просветитель удмуртов»
Медведева Ангелина Николаевна, главный библиограф Национальной библиотеки Удмуртской Республики

15.00–15.10 Православное просвещение людей с нарушениями зрения на базе Регионального центра организации библиотечного обслуживания слепых и слабовидящих граждан Национальной библиотеки Удмуртской Республики
Дмитриева Татьяна Николаевна, заведующий Региональным центром организации библиотечного обслуживания слепых и слабовидящих Национальной библиотеки Удмуртской Республики

15.10–15.20 Региональный проект БУК УР «Республиканская библиотека для детей и юношества» «Провинциальные семейные чтения. Православные праздники в семье»
Заболотских Ирина Владимировна, заведующий научно-методическим отделом Республиканской библиотеки для детей и юношества

15.20–15.30 Изучение жизни и творчества православных писателей Сарапула **Н. Н. Блинова** и **С. Н. Миловского**
Запорожцева Наталья Семёновна, главный библиотекарь краеведческого отдела Центральной городской библиотеки им. Н. К. Крупской (г. Сарапул)

15.30–15.40 Православная книга XVIII – начала XX веков в фонде Публичной научной библиотеки им. В. Г. Короленко: изучение, продвижение, сохранение
Чиркова Ольга Викторовна, заведующий отделом редких, ценных и краеведческих документов Публичной научной библиотеки им. В. Г. Короленко (г. Глазов)

15.40–15.50 Дорога к храму – путь к духовности: партнерство библиотеки и студентов в организации православных мероприятий совместно со Свято-Георгиевским храмом г. Воткинска
Тулякова Юлия Николаевна, директор Централизованной библиотечной системы г. Воткинска

15.50–16.00 Подведение итогов конференции

Пленарный доклад

ПЕРЕВОДНАЯ ЛИТЕРАТУРА КАК СРЕДСТВО ХРИСТИАНСКОГО ПРОСВЕЩЕНИЯ НАРОДОВ СРЕДНЕГО ПОВОЛЖЬЯ

протоиерей Алексей Колчерин

В качестве преамбулы к настоящему докладу хотел бы привести слова выдающегося миссионера и просветителя XIX столетия Николая Ивановича Ильминского: «Христианство есть религия в высшем и благороднейшем смысле общечеловеческая, облагораживающая и освящающая человеческую природу. Христианство не посягает на народные особенности, не сглаживает их формальным или внешним уровнем, не обезличивает человека или народ; но соединяет народы и племена внутренним, искренним и прочным союзом любви, делаая их сынами Божиими и братьями во Христе».

Миссия всегда была сопряжена с особой благодатной помощью Божией. Святые апостолы вышли на Евангельскую проповедь, получив благодатные дары Святого Духа. «И внезапно сделался шум с неба, как бы от несущегося сильного ветра, и наполнил весь дом, где они находились. И явились им разделяющиеся языки, как бы огненные, и почили по одному на каждом из них. И исполнились все Духа Святаго, и начали говорить на иных языках, как Дух давал им провещавать» (Деян. 2, 2-4). Ученики Христа отправились ко всем народам, неся Слово Божие, проповедуя принципиально новые этические нормы, устанавливая христианскую иерархию и богослужение. Вышедшие из простых людей, не получившие образования, апостолы говорили безбоязненно и дерзновенно со всеми слоями общества, призывая оставить греховное прошлое и изменить себя, изменить мир. Это миссионерство принесло великие по своим масштабам плоды: в христианство обратились просвещенные греки, римляне и даже неученые варвары. Христианство действительно изменило мир. В чем причина столь успешных действий проповедников Слова Божия, почему удалось в столь короткие сроки повлиять на умы людей, изменить их жизнь?

Следует предположить, что именно проповедь на родном языке явилась одним из решающих факторов успешной миссии. Апостолы творили чудеса, исцеляли больных, но без возможности объяснить все свои действия, рассказать о Боге, они не получили бы такого скорого обращения ко Христу и усвоения христианской веры целых народов. Проповедь на родном языке снимает барьер между миссионером и слушающим. Люди, говорящие на одном языке, чувствуют, что имеют нечто общее, объединяющее их. Они члены одного общества, одной нации, они должны друг другу доверять. Поэтому люди доверяли словам апостолов. Получив дар Святого Духа в день Пятидесятницы, апостолы сразу же обратились к представителям многих народов, собравшихся в Иерусалиме на празднике: «...И все изумлялись и дивились, говоря между собою: сии говорящие не все ли Галилеяне? Как же

мы слышим каждый собственное наречие, в котором родились... слышим их нашими языками говорящих о великих делах Божиих?» (Деян. 2, 6-11). С первых же дней своего существования Христова Церковь обращается с проповедью ко всем людям – иудеям и язычникам, свободным и рабам, воинам и крестьянам.

Первые христианские миссионеры – святые апостолы – не видели для себя другой жизни. Исполняя завет Христа, они шли ко всем народам с проповедью Евангелия. Позднее образ апостольского служения принимали на себя многие святые люди уже в рамках своих народов, за что в сонме святых прославлены как равноапостольные – Константин и Елена, Владимир и Ольга, Нина, просветительница Грузии, и некоторые другие. Для славянской нации апостолами своего времени явились солунские братья святые Кирилл и Мефодий. С детства будучи знакомы со славянским наречием и получив превосходное образование, они потрудились над созданием первого славянского алфавита и переводами книг. Все это, а также начало богослужения на славянском языке, стало решающим фактором в принятии славянами веры во Христа. Плоды их трудов сияют и сегодня в славянских странах, принявших христианство.

Следует проиллюстрировать, насколько важным оказался перевод текстов Священного Писания и вероучительных книг для нерусского населения нашего Казанского края – кряшен, чувашей, мордвы, удмуртов, марийцев. Нерусские народы в дореволюционной историографии называли инородцами, они не были интегрированы в русскую культуру и языковую среду. В деревнях нерусского населения края редко звучала русская речь, образованных жителей практически не было. Люди жили, сохраняя быт, культуру и религию своей нации из поколения в поколение.

Начиная с трудов первых Казанских святителей Гурия, Варсонофия и Германа во второй половине XVI столетия, многие Казанские епархиальные архиереи, государственные и церковные деятели занимались миссионерством и просвещением инородцев. Народы Среднего Поволжья во второй половине XIX столетия уже считались православными, но в действительности были чужды даже внешней стороне христианской жизни. Народы, до крещения жившие в язычестве, по сути, оставались язычниками.

Интерес к разговорному языку народов Казанского края, как к языку, на котором должна прозвучать православная миссия, усиливается лишь во второй половине XIX века в связи с исследовательской деятельностью Н. И. Ильминского и принятием его системы народного образования. Речь идет не только об успешной просветительской и миссионерской деятельности, но также о создании национальных интеллигенций и формировании литературных языков кряшен, чувашей, марийцев, удмуртов, мордвы и других. Народности сохранили свою национальную самобытность и язык. Ильминский

определил направление работы, согласно которому основным движущим фактором явилось развитие образования и культуры народов Поволжья. Самым важным составляющим процесса Николай Иванович видел общую веру, что подразумевало сближение с русской нацией и культурой на самом глубоком уровне взаимного понимания и доверия народов, живущих в едином Отечестве.

Переводить Ильминский начал очень рано, еще во время учебы в Казанской духовной академии, и занимался этим всю свою жизнь. Признанием его таланта переводчика еще в молодом возрасте явилось назначение Николая Ильминского в состав переводчиков Священного Писания и богослужебных текстов на татарский язык. Эта группа была сформирована в 1847 году по высочайшему указу императора Николая I. Переводы проводились А. К. Казем-Беком, Г. С. Саблуковым и Ильминским без единоличного авторства, но во всех Николай Иванович был либо главным переводчиком, либо редактором. Были переведены к 1851 году Литургия Иоанна Златоуста, к 1852 году Часослов, к 1855 году Евангелие, к 1860 году Апостол, к 1862 году был переведен Катехизис Филарета (Дроздова). Николай Иванович Ильминский сам впоследствии отзывался о сделанных в эти годы переводах как об очень качественных с богословской и филологической точек зрения, но неприменимых для распространения среди крещеных татар. Перевод делался на официальный книжный татарский язык, на котором разговаривали муллы и татарские ученые. Однако простые люди переводов не понимали, и все эти действия оказались бесполезными для миссионерства. Язык перевода был с большим количеством арабских и персидских заимствований, с исламскими терминами. Опыт работы здесь сильно помог Ильминскому в будущем в формировании собственных взглядов на структуру таких переводов.

Первые переводы ученого, существенно повлиявшие на будущее просвещение народов Среднего Поволжья, связаны с сотрудничеством Николая Ивановича с Василием Тимофеевым, выдающимся просветителем кряшен. Василий Тимофеев – впоследствии первый кряшенский священник и директор Казанской центральной крещено-татарской школы. Вместе они совершали переводы, а потом ездили по деревням вместе с учениками Казанской школы и читали их кряшенам. Переводы производили неизгладимые впечатления, ведь люди впервые слышали Слово Божие и слова молитвы на родном языке. Прежде чем начать переводы и публикацию книг на кряшенском наречии, Ильминским был сформирован алфавит на основе кириллицы с добавлением четырех букв, отсутствовавших в русском алфавите. Впервые алфавит был издан в 1862 году и многократно издавался впоследствии.

Бурную переводческую деятельность на многие языки Ильминский развернул в своем детище – Казанской инородческой учительской семинарии, где около трети учащихся

составляли русские по национальности, остальные – из разных народов Российской империи. В учительской семинарии Ильминского обучались юноши, которые становились после ее окончания учителями во многих открывшихся деревенских школах для своих народов. В переводах непосредственное участие принимали сами ученики. Правильность переводов проверялась путем обратного перевода, когда переведенный текст снова возвращали на русский и смотрели, не произошло ли каких-либо ошибок в понимании смысла. С 1875 года деятельность переводческой комиссии и издание переводов стали финансироваться Православным миссионерским обществом. Под руководством Ильминского осуществлялись переводы более чем на 30 языков. Сам Ильминский переводил вместе со священником Василием Тимофеевым на язык кряшен; со многими другими языками Ильминский был знаком и потому сам контролировал и редактировал переводы на чувашский, киргизский (казахский) и другие языки. В остальных переводах Николай Иванович был методистом.

По инициативе Ильминского была открыта в 1871 году Симбирская чувашская учительская школа во главе с чувашским просветителем Иваном Яковлевичем Яковлевым. Также были открыты вотская (удмуртская) и черемисская (марийская) центральные школы – собственные педагогические учебные заведения этих народностей. Сеть народных школ разрасталась с невиданным до той поры размахом. Священниками и учителями становились в основном выпускники центральных школ и Казанской инородческой учительской семинарии.

По слову Апостола Павла: «... когда я молюсь на незнакомом языке, то хотя дух мой и молится, но ум мой остается без плода... в церкви хочу лучше пять слов сказать умом своим, чтобы и других наставить, нежели тьму слов на незнакомом языке» (1Кор. 14, 14-19). В Казанской инородческой учительской семинарии было организовано церковное богослужение на разных языках. Воспитанники учились церковному пению и исполняли молитвы перед своими сородичами. Организация богослужения на родном языке стала важной вехой в воцерковлении.

Ильминский высказывал идею о том, что каждый народ, язык и культура должны быть сохранены, ни один не должен пропасть. Объединяющим началом разных народов, населяющих Российскую империю, должно стать православие. Этот союз крепче и долговечнее: православные люди ближе друг к другу, чем люди одной национальности, но разных вероисповеданий.

Следует отметить, что во второй половине XIX столетия в связи с бурной миссионерской и просветительской деятельностью, во главе которой стоял Николай Иванович Ильминский, произошел коренной переворот в судьбе нерусских народов Казанского края. Просветительские разработки, создание алфавитов и издание первых книг

позволили возникнуть письменности как явлению в этих этносах. Начались переводы Священного Писания, богослужебных книг, духовной и художественной литературы, стали издаваться учебники и пособия для школ. Появились национальные интеллигенции, проявили себя поэты и писатели, исполнители народных песен. Выходцы из деревень, прошедшие школы педагогической системы Ильминского, становились учеными, священниками, учителями. Чрезвычайно важным представляется сохранение самобытности народов в начинающуюся эпоху стирания межнациональных границ. Во второй половине XIX столетия произошло культурологическое оформление народов крышен, чувашей, марийцев, удмуртов, мордвы и других.

Но самое главное, что народы приняли православие. Приняли теперь уже не формально, на бумаге, а всем сердцем, и хочется надеяться, навсегда. Люди стали приходить в храмы и слышать Слово Божие на родном понятном для них языке. И Священное Писание, и молитвословия, и проповедь усваивались теперь людьми не как нечто навязываемое им, а как слова своей веры. Господь стал обращаться к людям напрямую, в их сердца и умы.

В фонде № 968 Национального архива Республики Татарстан сохранились письма Николаю Ивановичу Ильминскому, в которых обсуждаются вопросы миссионерства среди нерусского населения, школьного просвещения, переводов школьных и богослужебных текстов, установления церковного богослужения на родном языке. Для иллюстрации заявленных выводов о значении переведенных текстов Священного Писания, молитв и учебников, обратимся к письмам священника Евфимия Большакова, служившего в селе Арино Царевококшайского уезда, сегодня – это Республика Марий Эл. Священник Евфимий ведет интенсивную переписку с Ильминским, обсуждает многие вопросы прихода и школы для черемисов. В письме от 22 января 1885 года, когда отец Евфимий только что еще прибыл на приход и приступил к пастырским обязанностям, он пишет, что люди не знают самых главных молитв, перекреститься даже не умеют. «Русским языком...не владеют молодые женщины и подростки женского пола; мужчины, начиная с 9-10 летнего возраста и понимают, и говорят. Выходит, что невежество черемисского населения в религии христианской происходит не от незнания оо. иереями черемисского языка, а от какой-то другой причины» (НА РТ Ф. 968, Оп. 1, Д. 89).

Существующие переводы на черемисский язык производились разными лицами, главным образом учащимися и выпускниками Казанской инородческой учительской семинарии. Священник Евфимий Большаков из села Арино спрашивал у Николая Ивановича о причине неудачных переводов, непонятных для народа. Свои мысли Ильминский опубликовал в сочинении «О переводе православных христианских книг на инородческие языки. Практические замечания». В письме священника Евфимия Большакова от 16 июня

1885 года поднимается вопрос о совершенствовании переводов на черемисский язык. Здесь же Большаков говорит о необходимости перевода книги «Служебник» на черемисский язык. «Отсутствие черемис в храме при воскресном богослужении я объясняю не чем иным, как почти дословным непониманием черемисами православного богослужения» (НА РТ Ф. 968, Оп. 1, Д. 89). Священник Большаков настаивает, что черемисы не ходят в храм по причине, что не понимают решительно ничего ни в тексте Священного Писания, ни в молитвах, хотя проповедь на родном языке им преподается священниками, знающими язык черемисов.

В письмах отца Евфимия Большакова отражается, насколько действенным способом оказалось распространение книг среди народа. В письме от 15 января 1891 года Большаков пишет по поводу того, что от Ильминского к ним в деревню пришли два ящика книг: «Теперь моим черемисам опять широкий праздник, благодаря Вашему дозволению – раздавать и рассылать черемисские книги щедрою рукою» (НА РТ Ф. 968, Оп. 1, Д. 90). Спустя 6 лет после первых писем, где отец Евфимий делает вывод, что люди не приходят на службу в храм, потому что не понимают слов молитв и Священного Писания, теперь «наш храм начинает наполняться черемисами даже по воскресным дням, а о праздниках и говорить нечего: тогда яблоку упасть негде. Между тем какие-нибудь пять лет тому назад кроме церковных сторожил по воскресным дням никто из черемис не ходил в церковь» (НА РТ Ф. 968, Оп. 1, Д. 90). В другом письме от 18 февраля того же 1891 года отец Евфимий Большаков описывает, что совершил 17 февраля в воскресный день практически всю службу, кроме Евхаристического канона, на черемисском языке. «Поверите ли? Прихожане меня довели до слез, а я их! Мы едва сдерживали слезы, – говорят прихожане, – и не плакали вслух все только потому, что стыдились плакать. По сему первому опыту сужу, какое могущественное средство в руках священника – богослужение на инородческих языках» (НА РТ Ф. 968, Оп. 1, Д. 90).

Письма священника Евфимия Большакова демонстрируют, насколько действенным способом оказалось введение служб на инородцев. Люди стали ходить в храм, стали с большим доверием отдавать своих детей на обучение в местную школу. Таких примеров в архиве писем Ильминскому можно найти массу. Ильминский был в курсе дела каждой своей школы, каждого инородческого прихода, знал всех священников и учителей лично, участвовал в решении не только кадровых или педагогических вопросов, но также в финансовых и хозяйственных. К нему стекалась информация обо всех успехах или неудачах в переводах, в жизни инородцев. Письма Ильминскому – живое свидетельство глубокого проникновения христианской веры в их среду.

В завершение приведем некоторые письма Н. И. Ильминскому от выдающегося просветителя удмуртов Кузьмы Андреева.

**Письма, от Вятской Губернии
Уржумского уезда Хлепниковской волости
починка Большая Карлыган, Крестьянин Кузьма
Андреева (старо крещенны вотяк).**

Его Многоуважаемый Николай Ивановичу, не оставьте Вы нас тьомные человека покажите Вы на Свет. потому что мы нечего не знаем из роду до тех пор, потому что я немного учился в школе 1873 года, всего 9 недель. а в другаго зима всего учился 4 недель, крещенной татарской школе тогда у меня не был вотские книги, Я после того получили от Вас книги вотские, очень радовал и читал своботная время, потому что понимал немного христианския веры и не хочу жить по старой вере по язычески, и желаю чтобы и другие имели понятие о христианской вере. Я с 1-го января 1882 года начал в своботное время учить мальчиков грамоте бесплатно и учил до июня месяца. Мальчиков была 24. из них 4 человека из соседних деревень. 8 человек из учеников уже в годах и читают хорошо вотския книги. Я это своботным учением не доволен желаю открыть школу на вотской язык для Обрезования христианской вере, потому что не учить нынче зимой Своботное время ходить по деревням с книгой. Считывал книги вотские Присотворение Мира и заповеть Божия и про Иисуса Христа как Он ходил на земле и чего учил и чудосотворение и Святая Апостол и Святая Отцов. Потомучто я уйх спрашивал желатели или нет школ на вотском языком. Они сказали хорошобы это а только не своим трудом; были бы из земства. Еще я уйх спрашивал надо записывать детей сколько. Собираются, потому что я поеду Казань, учительской семинарии Превосходительству Господину Директору Он скажет нам как надо делать, они сказали пиши; я зачал записывать.

Первая селение; починка Семоновской 1-го октября 1882 года там был всего 4 мальчиков, потому что был праздник Прес, Свя, Богородицы Покров, не которых было гостей потому что не было Свободы а они сказали наше селение есь еще мальчиков писать а я не смел кто нет при мне того мальчиков писать.

Еще был второие; селение почин сизмер 8-го Октября там был 8 мальчиков.

Еще был третейе; селения 22-октября поч, Шординер там был 6 мальчиков,

Еще четверыйе; селение 3-го Декабря поч, Малая Карлыган там был 7 мальчиков.

Еще пятойе; Селение наше всего 9 мальчиков

Еще шестойе; селение не был потому что был Свободы: а только так кого видел спрашивал: скажет они на нашего селения найдутся охотники, порядышной

Еще осмеливаюсь сказать что в некоторых местах вотских книг есть не точно переведенные слова, ошибка ли эта или может быть на наш разговорный язык не подходит не знаю например; Помилуй и милости буди переведен так; Мозмыты, мне кажется нужно жесч-кары

Слава Богу писали книги на вотском языке и Желаю тому кто писал: От Господа доброго здравия всякого благополучия и в делах ваших скорого счастливого успеха¹.

Кузьма Андреев – настоящий самородок просвещения вотяков. Сам он плохо образован (по русской системе существовавшего тогда просвещения деревенского населения), письмо с массой ошибок, но внутреннее горение его, забота о своем народе вызывает уважение к нему. Именно такими людьми и приводилась в жизнь система просвещения, разработанная Николаем Ильминским. Вскоре он сам при поддержке Братства свт. Гурия Казанского и непосредственно самого Н. И. Ильминского организует училище для вотяков, где сам стал преподавать грамоту, русский язык, основы христианской веры (вотяки до этого устойчиво

¹ НАРТ. Ф. 968. ОП. 1. Д. 88. Л. 17.

держались языческих обрядов). Средств Кузьме Андрееву Братство почти не выделяло в силу ограниченных возможностей, литература на вотском языке продолжала издаваться, но ее не хватало (впоследствии и Кузьма Андреев принимал деятельное участие в переводах), и при всем этом недостаток происходил самый важный процесс для вотяков – просвещение их и христианизация, по сути, оформление нации.

Ваше Превосходительство

Николай Иванович!

Уведомляю Вас о своей нужде: мне очень нужны – молитвенники на вотском языке потому, что в моем училище совершаются беседы не только во время учения, но и в летнее время; беседы бывают по одному и по два раза в неделю (во время праздника). В течение 1886 года было 43 беседы, в нынешнем 1887 году 58. По открытии школы только несколько недель остались без бесед потому что не было своботного времени. На беседах бывают не менее 15 человек, а на некоторых беседах бывает и около 50 человек и более, из коих бывает около третьей части женского пола. Вотяки, посещая усердно беседы, уже выучили некоторые краткие молитвы, на своем родном языке; на пример: Во имя Отца ... Господи Иисусе ... и проч. Беседы начинаются всегда пением или же чтением молитв, почему молитвенники мне весьма необходимы.

Молитвы на вотском языке помещены в разны книгах т.е. в «чын де» книге, требнике и в всенощном бдении» печатаны неодинаково, а мой перевод еще иначе. Мне кажется, что в некоторых местах перевод сделан неправильно, но и мой перевод тоже может быть неточен. О переводе молитв, сильно горюет мое сердце, чтобы перевести верно, да и на печать, без молитвенника очень трудно обучать других.

Во время посещения Отцом Василием Тимофеевичем моей школы я имел разговор и о своем о переводе и, по его указаниям некоторые места в своем переводе уже поправил, что исправленные места кажутся еще понятливее; не хвалюсь что я перевел верно, найдутся и в моем переводе неточности. По этому-то не дозволите ли мне сделать так: во время святок отправиться в деревню Старой Юмню, где учителем Александров, тоже из вотяков и туда же пригласить Шуньбаишского учителя Семена Григорееча и Новоужинской Михаила Афанасыча, вместе мы могли бы обоюднo потолковать и перевести молитвенник и прочие книги необходимые для изучения вотяку молитв на своем родном языке. Эта мысль мне подана О. Василием Тимофеевичем. Доброе Его пожелание я желал бы привести в исполнение.

О чем почтительнейше Ваше Высокопревосходительство прошу меня почтить уведомлением если сие не обременительно для Вас. Присовокупив к сему с сим-же подателем письма послать для моей школы: несколько букварей, тын дены, учет, баздым прожниктес и других ново изданных книг.

С истинным пожеланием остаюсь

покорный слуга

Вашего Превосходительства,

учитель Карлыганской школы

Кузьма Андреев.

Уржумского уезда Хлебниковской волости.

1887 года Декабря 17 дня²

² НА РТ, Ф. 968. ОП. 1. Д. 82. Л. 52.

Письмо от Кузьмы Андреева имеет показательное значение. Здесь мы можем увидеть энтузиазм видного деятеля образования вотяков – Кузьмы Андреева, самородка своего народа, создавшего свою образовательную школу в селе Карлыган. Уже позже он связался с деятелями народного образования в Казани, Братство свт. Гурия стало финансировать его школу как одну из учрежденных своих. Приметно доброе отношение Кузьмы Андреева к радетелю образования его народа – Николаю Ильминскому. Он не является для Андреева далеким чиновником, а ближайшим советником по переводам, по руководству школой.

Православные просветители народов Среднего Поволжья и Предуралья

В. Г. ПУЦЕК-ГРИГОРОВИЧ У ИСТОКОВ УДМУРТСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ЛИТЕРАТУРЫ

А. Г. Шкляев, г. Ижевск

В филологической науке В. Г. Пуцек-Григорович известен как ученый, стоявший у истоков трех «грамматик», созданных на рубеже 60–70-х гг. XVIII в., и как автор или соавтор первых стихотворных опытов на удмуртском, марийском, чувашском, мордовском языках. В советское время о нем впервые широко заговорили в преддверии 200-летия его «грамматик», когда были предприняты их факсимильные издания за рубежом, в США, и у нас в стране. Вопрос о его авторстве остается открытым. Марийский ученый И. С. Галкин и сегодня пишет, что за «грамматиками» стояли, по всей вероятности, «люди, достаточно хорошо знавшие эти языки», «а сам он, Пуцек-Григорович, скорее всего руководил авторами» [2. С. 11]. Но и он не может отрицать выдающейся роли В. Г. Пуцек-Григоровича если не в написании, то в организации и продвижении «грамматик». Финский исследователь Г. Стипа подчеркивает высокую филологическую подготовленность В. Г. Пуцек-Григоровича, склоняясь к признанию его автором «грамматик» [14. С. 203–207]. Удмуртский писатель П. К. Поздеев уверенно говорит об авторстве религиозного просветителя, считая, что в то время в Казани не было столь образованного филологически человека, которому была бы посильна задача создания «грамматик» [5; 6]. Из уважения к личности ученого и признания его заслуг он, кажется, первый из современных исследователей опубликовал относительно полную его биографию и графический портрет. Жизнь, творческая и научная деятельность В. Г. Пуцек-Григоровича заслуживают дальнейшего, более подробного и основательного изучения. Его сочинения выдают в нем незаурядного писателя. Уже при жизни он был включен в словарь российских писателей, составленный Н. И. Новиковым [3; 4]. Ему обязана была важнейшей своей частью библиотека Казанской духовной семинарии, где обучались, как известно, многие будущие основоположники национальных литератур Поволжья и Урала. «Речь...» В. Г. Пуцек-Григоровича [1], произнесенная при встрече Екатерины II в Казани. «Речь...», написанная речитативным стихом, является образцом ораторского искусства XVIII в. Подобно одам М. В. Ломоносова, она изобилует метафорами и гиперболами, пышными эпитетами и перечислениями, в которых проглядывают следы уже пройденного русской литературой стиля барокко. Торжественную приподнятость и патетику, уместную для церемониала встречи, создают вставляемые в речь риторические вопросы: «кто мне даст серебряные трубы», «кто мне, говорю, даст трубы эти», «где найду сладко звенящие гусли богоотца Давида», «откуда возьму согласные Израилевы органы», а также взятые из лексики божественных литургий формы обращения к императрице:

«всепресветлейшая самодержица наша», «светоносный ангел», «помазанница божья», «венцом украшенная, скипетром почтенная, порфирию одетая, благочестием сияющая», «августейшая монархиня», «всемиловитейшая государыня наша», «самая дорогая и самая желанная гостья», «то, что яснее света полуденного», «мать милосердная».

«Речь...» В. Г. Пуцек-Григоровича представляет для нас интерес не только тем, что в ней мы видим виртуозное владение словом опытного оратора и писателя. «Речь...» эта перекликается с духом тех стихов на языках народов Поволжья, за которыми некоторыми учеными не признается авторство В. Г. Пуцек-Григоровича. Но если обратить внимание на желание архиепископа, «созвав многочисленные народы этих краев», устроить «подобную нынешней радости нашей празднество» и желание его «петь псалом народам тех различных стран, которые уже не странствуют в чужой земле, не блуждают во тьме неверия и идолослужения», то станет ясно, что за образцами первых прозвучавших на церемонии встречи «всепресветлейшей» и «благочестивейшей» стихов на языках народов Поволжья стоял В.Г. Пуцек-Григорович.

Первые связные тексты на удмуртском языке («Ма эзь съоты вицин ишизнатон...» – «всё что ты дала ты нам давно заблудшим...» (1767 – 1769), «Уд шедьты таче зеч потон шумез...» – «едва ли можно найти такое торжество... – 1781 В. Пуцек-Григоровича давно находятся в поле зрения исследователей (Н. Ильминский, Н. Иванов, М. Волков, А. Бутолин, Т. Тепляшина, Петер Домокош, Б. Каракулов, В. Ванюшев, А. Уваров, П. Поздеев), но только некоторые из них увидели в этих текстах первые письменные памятники, давшие направление развитию литературного языка и удмуртской переводной литературы. Всю значимость этих памятников невозможно понять без учёта господствовавшего в XVIII в. иерархического мышления, согласно которому языки подразделялись на достойные и недостойные, культурные и дикие. И Н. Буало, автор теоретического кодекса классицизма, «резко враждебно относился ко всем формам национальной поэтической традиции, считая её проявлением ненавистного “плебейского начала”» (А. Панченко и др.), и А. Сумароков в своих «эпистолах» отрицал пригодность для поэзии языков «инородцев» («не такие так полезны языки, какими говорят мордва и вотяки»). Но идея просвещения и задачи укрепления Российской империи заставляли считаться с языками её народов и прибегнуть к их помощи в распространении христианства и воспитании любви к монархии. Одним из главных требований классицизма являлось соотнесение языка с характером жанра, и первая примерка книжных жанров (оды, молитвы) к удмуртскому языку привела к поиску высокой лексики в языческих «куриськонах» (букв. «прошениях»), к переосмыслению и расширению значения слов (инмар как бог языческий), созданию неологизмов (эксэй анай – императрица), употреблению инверсии (потон шумез), построению целых синтаксических

периодов («мед тодоно луоз пасьтана тынад нимыд, тон гинэ медлуод милям утисьмы, тынад гинэ ирикыд мед луоз ин вылын но, музьем вылын но»). Автор первого стихотворения, вероятно, сознавал художественное несовершенство своего сочинения. Но, заявляя, что «наши не способне на речи языки», они тут же добавляли: «Однако вы, Черемиса, Чуваша, Вотяки, Мы татара своим же теперь разговором, сколько можем, скажем всем нашим собором, Ибо сладко и приятно речь детскую нагу, матерний слух и горящий дух примлю как благу». Однажды сделанное дело дало ход для дальнейшего развития. Работа по созданию письменности уральских народов, в том числе удмуртского, шла параллельно усилиям, предпринимаемым по христианизации этих народов и процессу формирования той гуманистической концепции, согласно которой народы являются частью единого человечества. Даже рукописи, где зафиксированы лишь слова того или иного языка, еще без связных текстов выступают как результат принципиально важных мировоззренческих сдвигов. И первая четверостишная ода на удмуртском языке, и первое десятистрочное панегирическое стихотворение, и первый перевод молитвы «Отче наш», будучи началом удмуртской литературы, уже являются продолжением того мощного просветительского и религиозно-философского движения, которое набирало темпы в России в XVIII в., начиная с реформ «коронованного революционера» Петра I.

Незаурядный художественный талант проявил В. Пуцек-Григорович и в «Послании... к своей пастве», где, описывая ужасы гражданской войны, он призывал христиан не становиться на сторону Пугачева. «Силе коварным его (Пугачева. – *А. Ш.*) умыслом прельщенные <...> невежи в такое впали неистовство, что отец на сына, сын на отца, брат на брата, друг на вернейшего своего приятеля воями богоборству коснулись, храмы святыя ограбили, Церковь Господню всякого благолепия лишили, престолы и святилища Божия опровергли, служителей алтаря Господня лютейшими позорными мучениями жизни лишили; благородство российское, в злодейские их руки попавшись, варварски умучили, ревнительное воинство за церковь, за законную свою Государыню, за отечество храбро подвизавшееся, острием меча изсекли; ни полу, ни возраста, ни старости, ни младенчества не щадя, кровь христианскую как воду безвинно пролили, наконец, зверски разстервеневши мертвые тела избиенных христиан церковного по обычаю благочестивому погребения лишивши, повергли на сиедение птицам небесным и терзание зверям земным» [7. С. 208]. Мечтавший о единстве народов, населяющих Россию, на основе православного христианства, В. Пуцек-Григорович стал свидетелем грозного крестьянского восстания, и он использовал всю силу своего красноречия, чтобы успокоить взволновавшееся народное море.

На основе грамматики В. Пуцек-Григоровича в дальнейшем шла непрерывная работа по переводу Священного Писания, которая завершилась изданием полной Библии на удмуртском языке в переводе М.Г. Атаманова в 2013 году.

Библиографический список

1. Вениамин, архиепископ Казанский. Речь приветственная на пришествие в Казань императрицы Екатерины Алексеевны, говоренная перед воротами соборныя Благовещенския церкви мая 26 дня 1767 году // Собр. П. Н. Тиханова. Отдел рукописей Публичной библиотеки им. М. Салтыкова-Щедрина. Ф. 777, № 523, л. 34–37.
2. Галкин И. С. К вопросу об авторстве первой грамматики марийского языка // Марийский археологический вестник. 1991. № 1.
3. Опыт исторического словаря о российских писателях. Из разных печатных и рукописных книг, сообщенных известий и словесных преданий. Собрал Николай Новиков. В Санкт-Петербурге 1772 года.
4. Опыт исторического словаря о российских писателях. Приложение к факсимильному изданию. М.: Книга, 1987.
5. Поздеев П. К. Удмуртъёслэн Кириллзы но Мефодийзы // Кенеш. 1991. № 5.
6. Поздеев П. К. И Кирилл, и Мефодий // Отчий край. Книга для чтения по удмуртскому краеведению. 10–11 классы / сост. Д. И. Черашняя. Ижевск: Удмуртия, 1993.
7. Послание Вениамина, архиепископа Казанского, к своей пастве (1773–1774) // Православный собеседник, издаваемый при Казанской духовной академии. 1859. № 2, май–август.
8. Пуцек-Григорович // Энциклопедический лексикон. СПб., 1837. Т. 9.
9. Русский биографический словарь. Вавилов-Веселовский. Introduction by Edward Kasinec Robert H. Pavis, Jr. Norman Ross Publishing inc. New-York.
10. Рескрипт императрицы Екатерины II Вениамину, архиепископу Казанскому // Православный собеседник, издаваемый при Казанской духовной академии. 1859. № 2, май–август.
11. Списки иерархов и настоятелей монастырей российских церквей / сост. П. Строев. СПб., 1877.
12. Филарет, епископ Черниговский и Нежинский. Обзор русской духовной литературы. 1720–1858 гг. (умерших писателей). Кн. II. Чернигов. Типография Ильинского монастыря, 1863.
13. Филарет (Гумилевский), архиепископ Черниговский. Обзор русской духовной литературы. 3-е изд. с поправками и дополнениями. СПб., 1884.
14. Stipa Gunter Johannes. Finnisch-ugrische Sprachforschung von der Renaissance bis zum Neupositivismus. Helsinki: SUS. 1990.

ВКЛАД ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ В ИЗУЧЕНИЕ УДМУРТСКОГО ЯЗЫКА ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ XVIII – НАЧАЛЕ XIX В. (МАТЕРИАЛЫ К БИОГРАФИИ СВЯЩЕННИКОВ МИХАИЛА МЫШКИНА И ЗАХАРИЯ КРОТОВА)

Чураков В. С., г. Ижевск

Первыми просветителями многих народов были лица духовного звания. Не являются исключением и удмурты, которые начиная с XVI в. стали постепенно приобщаться к православной вере¹. Особое место в этом отношении занимает XVIII в. – век, в котором в ходе активной миссионерской работы основная масса удмуртов была формально утверждена в лоне православной церкви². Следствием этого стала задача донесения до неопитов основных постулатов и морально-нравственных установок христианской религии, что в то время было возможно лишь при использовании в общении с новообращенными их родной язык. Поскольку священниками в удмуртских приходах были выходцы из русской культурной среды, перед ними встала задача овладения языком своей паствы. Во многом именно этим было обусловлено появление в последней трети XVIII в. первых грамматик³ и первых обширных словарей удмуртского языка, подготовленных представителями русского духовенства. В своей работе нам бы хотелось обратиться к биографии двух священников православной церкви, М. А. Мышкина и З. Г. Кротова, оставивших заметный след в деле изучения удмуртского языка. С сожалением нам приходится констатировать, что вплоть до недавнего времени исследователи не проявляли должного интереса к выяснению обстоятельств их жизненного и творческого пути⁴.

Михаил Алексеев Мышкин (1752/3–1796) родился в семье пономаря Введенской церкви⁵ с. Укан Верхочепетской отяцкой Нижней доли Лекомской стороны Каринского

¹ Наибольшую известность получили «Сочинения, принадлежащие к грамматике вотского языка», подготовленные под руководством митрополита Казанского и Свияжского В. Пуцек-Григоровича и изданные в 1775 г. в Санкт-Петербурге Российской академией наук (см.: Сочинения, принадлежащие к грамматике вотского языка. СПб., 1775).

² Чураков В.С. Авторство, история и датировка рукописи «Краткой отяцкой грамматики опыт» // Ежегодник финно-угорских исследований. 2016. № 3. С. 184–196; Чураков В.С. Памятники письменности удмуртского языка начала XIX в. (Речь по случаю коронации Александра I (1801) и удмуртская грамматика З.Г. Кротова (1816)) // Финно-угры – славяне – тюрки: опыт взаимодействия. Материалы Всероссийской научно-практической конференции (10–11 ноября 2016 г., г. Ижевск). Ижевск, 2016. С. 169–174.

³ Непосредственно постройкой данной церкви заведовал священник Иоанн Захарьев Мышкин (1721 г. р.) (см.: Кошурников Е.К. История семьи. СПб., 2007 [Эл. ресурс]. URL: <http://www.myizh.ru/cache/citizen.php?q=5155!p%6022>), который еще в 1742 г. из студентов-риторов Вятской славено-латинской школы был произведен в диаконы Троицкой церкви новокрещенного с. Елово (см.: Луппов П.Н. Христианство у вотяков со времен первых исторических известий о них до XIX в. СПб., 1899. С. 144). В 1748 г. Консистерия дает о нем следующий отзыв: «Поп Иоанн Мышкин в книжном с разумом чтении искусство имеет, и состояния доброго, и не пьяница, к тому же по вотяцкому язык совершенно знает» (см.: Луппов П.Н. Первые дни христианства в селе Укан // Вятские епархиальные ведомости. 1894. № 24. С. 860). У Иоанна были братья Антон и Алексей, последний – отец Михаила Мышкина. В 1754 г. Антон в возрасте 32 лет из диаконов был рукоположен в священники Уканской церкви, а Алексей в возрасте 24 лет служил там

стана Хлыновского уезда (ныне с. Укан Ярского р-на УР) Алексея Захарьева Мышкина⁶. В ревизской сказке с. Укан за 1769 г. сообщается: «умершего диакона Алексея Мышкина сын Михайло 17 (грамоте и писать обучен)»⁷. Учился в Вятской духовной семинарии и вскоре по ее окончании в декабре 1772 г. получил диаконское место в церкви родного села, женился, в 1773 г. у него родился старший сын Василий, в 1775 г. второй сын Степан⁸. Не позднее конца 1776 г. М. А. Мышкин, несмотря на свой молодой возраст, был рукоположен в священнический сан и в начале 1777 г. определен на должность десятоначальника⁹. В 1777 г. ему было поручено обследовать место у р. Солшур под строительство нового храма во имя Богоявления Господня¹⁰. Убедившись в его непригодности и лично осмотрев новый участок, предложенный выборными от прихожан, М. А. Мышкин ходатайствовал перед вышестоящим начальством о постройке церкви «вверх по Лекме реке повыше Каменного заделя на устье так называемой речки Ю»¹¹, где впоследствии и возникло с. Юкаменское (Богоявленское).

По-видимому, в это же время (середина – конец 70-х гг. XVIII в.) М. А. Мышкин трудится над рукописью своего труда, озаглавленного «Краткой отяцкой грамматики опыт», призванного, как пишет сам автор, чтобы «известного в свете отяцкого народа неизвестный язык ученому свету был известен»¹². К сожалению, М. А. Мышкин, вероятно, до самого завершения своей работы не имел сведений о том, что в 1775 г. в Санкт-Петербурге Академией наук были опубликованы «Сочинения, принадлежащие к грамматике вотского языка», подготовленные под руководством митрополита Казанского и Свияжского В. Пуцек-Григоровича¹³. Видимо, учитывая наличие этого издания и полагая нецелесообразным трату

же пономарем (см.: ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 1158. Л. 4об.-5; Кошурников Е.К. История семьи. СПб., 2007 [Электрон. ресурс]. URL: <http://www.myizh.ru/cache/citizen.php?q=5155!p%6022>).

⁴ Мышкины – старинный вятский священнический род, выдвинувший из своей среды целую плеяду просветителей удмуртского народа. Прямыми предками М. А. Мышкина были – Алексей (1730 г. р.) – Захар (1703 г. р.) – Павел (1670 г. р.) – Антон (1640 г. р.) – Федор (1618 г. р.) – Яков (1600 г. р.) – Григорий Мышкин (родился в последней четверти XVI в., с. Молотниково, ныне Котельнический р-н Кировской области) (см.: Кошурников Е.К. История семьи. СПб., 2007 [Электрон. ресурс]. URL: <http://www.myizh.ru/cache/citizen.php?q=5155!p%6022>).

⁵ ГАКО. Ф. 243. Оп. 1. Д. 176. Л. 86об.

⁶ ГАКО. Ф. 243. Оп. 1. Д. 176. Л. 316; ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 8. Л. 7-7об.

⁷ ГАКО. Ф. 243. О. 1. Д. 121. Л. 1.

⁸ ГАКО. Ф. 243. Оп. 1. Д. 118.

⁹ ГАКО. Ф. 243. Оп. 1. Д. 118. Л. 6-6об.

¹⁰ По причине неверного прочтения фамилии автора длительное время эта работа ошибочно приписывалась никогда не существовавшему священнику с. Укан Михаилу Могилину (см.: Могилин М. [Мышкин М.А.] Опыт краткой удмуртской грамматики. Ижевск, 1998. С. 20.)

¹³ М.А. Мышкин в своей рукописи прямо пишет, что «грамматики обычно начинаются от показания и исчисления литер, но здесь сие вовсе не нужно: потому что у отяков не только оных прежде не изобретено, но ниже и язык их в свете был известен, кроме только по имени» (см.: Могилин М. [Мышкин М.А.] Опыт краткой удмуртской грамматики. Ижевск, 1998. С. 25). Мы не можем точно сказать, когда академическая грамматика 1775 г. появилась на Вятке, однако ее упоминание в рукописи удмуртско-русского словаря З. Г. Кротова, не оставляет сомнений, что это случилось не позднее 1785 г. (см.: Кротов З. Удмуртско-русский словарь: около 5000 слов. Ижевск, 1995. Л. 1а).

денег на напечатание новой грамматики, епископ Вятский и Великопермский Лаврентий II, на поддержку которого надеялся М. А. Мышкин, передал рукопись последнего в библиотеку Вятской семинарии, куда она поступила 21 октября 1780 г., о чем свидетельствует запись на обороте ее второго титульного листа префекта семинарии игумена Слободского Крестовоздвиженского монастыря Адама (в миру А.Ф. Чебыкин)¹⁴.

Отказ в продвижении рукописи, перенесенная в 1783 г. тяжелая болезнь¹⁵ и, видимо, гибель старшего сына¹⁶ надломили М. А. Мышкина: как и многие сельские священники, он стал злоупотреблять спиртным. Неоднократные попытки наставить его на путь истинный¹⁷ не увенчались успехом, в 1790 г. он был лишен сана, переведен на причетническую должность и определен в самую дальнюю часть Уканского прихода (туда, где вскоре будет учреждено с. Юкаменское). Однако ввиду слабого здоровья по его просьбе уже в 1791 г. был возвращен в село Укан¹⁸. Вероятно, рождение в 1792 г. дочери¹⁹ возымело на М. А. Мышкина отрезвляющее действие. В 1794 г. он даже пытался получить место диакона во вновь учреждаемом Богоявленском храме в с. Юкаменском²⁰. Однако решение Лаврентия II, хорошо помнившего «заслуги» претендента, было суровым: «Бывший поп, сей проситель ни диаконом, ни попом впредь быть не может. Сего ради прозбе его удовлетворить не можно»²¹. Примечательно это отвергнутое прошение прежде всего тем, что в нем М. А. Мышкин, в частности, предлагал в Вятской семинарии «стараться по грамматическим правилам с желающими обучатся к вотскому разговору, к которому несколько обучился, как некогда и сочиненным им, Мышкиным, на вотскую грамматику опытом доказывал, что к ево удовольствию и хранится в семинарской библиотеке»²².

¹⁴ Могилин М. [Мышкин М.А.] Опыт краткой удмуртской грамматики. Ижевск, 1998. С. 14.

¹⁵ Дед композитора П.И. Чайковского, вятский городской лекарь П.Ф. Чайковский, в свидетельстве писал, что М.А. Мышкин «оказался болезнующим левкофлегматиею (белая флегмазия. – В.Ч.), то есть опухолью во всем его теле, зачем и священнодействовать не в состоянии» (см.: ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 8. Л. 118-118об.). Сам о себе М.А. Мышкин в 1784 г. сообщал: «Здравием слаб, флягматического сложения и особливо повредился будучи при церкви один» (см. ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 8. Л. 130).

¹⁶ Здесь мы высказываем свое предположение, поскольку нами не были просмотрены духовные росписи за 80-е гг. XVIII в. Однако показательно, что в духовной росписи 1791-го и последующих годов в числе детей М.А. Мышкина Василий не упоминается (см.: ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 76. Л. 87об.; Д. 1186. Л. 1об.; Д. 1205. Л. 1об. и др.). Так же и сам М.А. Мышкин в одном из прошений от 19.02.1791 г., еще до рождения в 1792 г. дочери, сообщает, что «кроме жены и малолетного сына да и то храма никого более семейства не имеет» (см. ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 12. Л. 9).

¹⁷ Дважды, в 1783 и 1784 г., М.А. Мышкин за свои проступки определялся в Вятский Трифонов монастырь «до исправления». Однако по возвращении домой принимался за старое (см.: ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 8. Л. 130-131; Д. 12. Л. 3-4).

¹⁸ ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 12. Л. 3-4об., 9-10.

¹⁹ ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 1186. Л. 1об.

²⁰ Священником в новый храм был определен знавший удмуртский язык Неофит Антонов Мышкин (1768–1831) – внучатый племянник И.З. Мышкина и, соответственно, родной племянник М.А. Мышкина (см.: ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 434. Л. 54; *Лунтов П.Н.* Первые дни христианства в селе Укан // Вятские епархиальные ведомости. 1895. № 1. С. 18; *Кожурников Е.К.* История семьи. СПб., 2007 [Электрон. ресурс]. URL: <http://www.myizh.ru/cache/citizen.php?q=5155!p%6022>).

²¹ ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 12. Л. 21-22.

²² ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 12. Л. 22.

Несмотря на отказ в поддержке своих начинаний²³, дьячок Введенской церкви с. Укан последний год жизни тратит на совершенствование своей работы. Выпросив²⁴, по-видимому, из семинарской библиотеки рукопись «Опыта», на её основе он в 1795 г. создает, не без оглядки на академическую грамматику, труд под названием «Новая отяцкая грамматика». 24 января 1796 г. Михаил Алексеевич Мышкин скончался в возрасте 43 лет, оставив после себя жену Татьяну Миронову 41 года, сына Степана 22 лет и дочь Марию 4 лет²⁵.

Захария Георгиев (Егоров) Кротов (1746/7–1825) родился в семье дьячка Дмитриевской церкви с. Камешницкого Орловской округи Вятского наместничества²⁶ (ныне с. Камешница Оричевского района Кировской области). Довольно рано (ок. 1767 г.) женился на ровеснице Анастасии – дочери крестьянина Мартинияна Шишкина из д. Шишкинской Быстрицкой волости Орловской округи²⁷. В 1767 г. у него родился сын Василий, в 1769 г. сын Иоанн, в 1770 г. дочь Анна, в 1773 г. сын Григорий, в 1777 г. дочь Александра. В 1777 г. по окончании класса риторики Вятской семинарии решением епископа Вятского и Великопермского Лаврентия II произведен «в попа» Троицкой церкви с. Елово (ныне с. Елово Ярского р-на УР). В последующие годы здесь у З. Г. Кротова родились: в 1778 г. сын Никифор, в 1781 г. сын Георгий, в 1785 г. дочь Параскева, в 1790 г. дочь Елена²⁸. С 1781 по 1795 г. исправлял должность благочинного. Согласно ведомости о священно- и церковнослужителях Троицкой церкви с. Елово, составленной в 1805 г., З. Г. Кротов «в штрафах не бывал, в исполнении должности рачителен, кроток и миролюбив, при оной церкви родства не имеет»²⁹.

В 1785 г. З. Г. Кротов завершил работу над самым большим для своего времени удмуртско-русским словарем. Рукопись его труда, опубликованная лишь в 1995 г.³⁰, содержит свыше 5 000 слов и выражений³¹ и имеет следующее название: «Краткий вотский словарь с российским переводом, собранный и по алфавиту расположенный села Еловского

²³ Интересно отметить, что спустя полгода после высказанного М.А. Мышкиным предложения заняться с желающими семинаристами изучением удмуртского языка, Лаврентий II 29 октября 1784 г. издает указ, в котором предписывает священникам, в чьих приходах проживают нерусские народы, «дабы они старались и сами их язык разуместь, и детей своих с младенчества тем же языкам обучать непременно» (см.: *Луппов П.Н.* Христианство у вотяков со времен первых исторических известий о них до XIX в. СПб., 1899. С. 290).

²⁴ В 1816 г. епископ (с 1805 г.) Вятский и Слободской Гедеон, получив от заштатного священника с. Елово З.Г. Кротова рукопись удмуртской грамматики, поручил справиться, не имеется ли чего подобного в библиотеке Вятской семинарии. В ответе сообщалось, что хотя какая-то грамматика в каталоге значится, но на месте ее нет (см.: *Луппов П.Н.* Христианство у вотяков в первой половине XIX века. Вятка, 1911. С. 11).

²⁵ ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 1245. Л. 1об.; Д. 1772. Л. 16.

²⁶ Административная принадлежность указана на момент составления документа (1795 г.). ГАКО. Ф. 176. Оп. 2. Д. 728. Л. 162об.; ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 1062. Л. 34.

²⁷ Административная принадлежность указана на момент составления документа (1795 г.). ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 1062. Л. 34.

²⁸ ГАКО. Ф. 176. Оп. 2. Д. 728. Л. 162об.; ЦГА УР. Ф. 134. Оп. 1. Д. 1062. Л. 34.

²⁹ Ф. 134. Оп. 1. Д. 434. Л. 72об.-73.

³⁰ *Кротов З.* Удмуртско-русский словарь: около 5000 слов. Ижевск, 1995.

³¹ *Тепляшина Т.И.* Об удмуртско-русском словаре Захария Кротова // Советское финно-угроведение. 1971. № 2. С. 129-139.

Троицкой церкви священником Захарию Кротовым». То обстоятельство, что сбором удмуртского словарного материала занялся выходец из района с исключительно русским населением, никогда прежде, до направления в с. Елово, не общавшийся с удмуртами, наводит на мысль, что у него был некий наставник, прививший интерес к удмуртскому языку. На эту роль, как нам кажется, вполне подходит М. А. Мышкин, который родился и вырос в удмуртском селе, знал, как и многие его родственники, удмуртский язык и, более того, в свое время трудился над составлением удмуртской грамматики. М. А. Мышкин и З. Г. Кротов могли познакомиться еще в годы учебы в Вятской семинарии, во всяком случае, они не могли не знать друг друга, исправляя свои обязанности в соседних приходах.

В 1803 г. во исполнение поручений императора и Священного Синода о необходимости донесения до неопитов основ христианского учения на их родных языках З. Г. Кротов в числе прочих четырех священников удмуртских приходов Глазовского уезда привлекался к подготовке переводов на удмуртский язык ряда церковных текстов: Символа веры, Десятилетия, Краткого катехизиса, отдельных молитв³².

В 1816 г., будучи уже заштатным священником, З. Г. Кротов представил епископу Вятскому и Слободскому Гедону рукопись удмуртской грамматики³³. В настоящее время она хранится в Отделе рукописей Российской национальной библиотеки (Санкт-Петербург)³⁴. Знакомство с этой работой (ее полное название ««Отяцкая грамматика для обучения малолетних юношей равно же и взрослых знать отяцкой язык желающих, сочиненная Вятской епархии Глазовской округи села Еловского Троицкой церкви заштатным иереем Захарию Кротовым. 1816-го года июля 21-го дня»») показало, что в ее основе лежит труд М. А. Мышкина «Краткой отяцкой грамматики опыт» (именно такое название работы указывает и З. Г. Кротов на л. 5 рукописи, с которого собственно и начинается изложение грамматики удмуртского языка).

В основных разделах («Вступление или предуведомление» (лл. 5–6), «О имени существительном» (лл. 6–23об.), «О именах прилагательных» (лл. 23об.–27об.), «О именах числительных» (лл. 27об.–30), «О местоимении» (лл. 30об.–34)) З. Г. Кротов буквально дословно цитирует работу М. А. Мышкина, заменяя иногда слова в примерах, перестраивая отдельные фразы, сокращая или увеличивая лексический материал, либо, как в случае с главой «О глаголах» (лл. 34–48), изменяя внутреннюю структуру самого раздела.

³² Луппов П. Н. О первых вотских переводах источников христианского просвещения. Очерк из истории инородческих переводов. Казань, 1905. С. 6-7; Луппов П. Н. Христианство у вотяков в первой половине XIX века. Вятка, 1911. С. 3.

³³ Луппов П. Н. О первых вотских переводах источников христианского просвещения. Очерк из истории инородческих переводов. Казань, 1905. С. 9; Луппов П. Н. Христианство у вотяков в первой половине XIX века. Вятка, 1911. С. 11-12.

³⁴ РНБ. Отдел рукописей. Ф. 573. Оп. 1. Д. СПбДА 330.

Существенно переработанными и значительно расширенными предстают разделы «О наречиях» (лл. 48об.–52), «О предлогах» (лл. 52–54), «О междометиях» (лл. 54–54об.), «О союзе» (54об.–55). В конце работы располагается в качестве отдельной главы оригинальная работа З. Г. Кротова «Отяцкое родословие» (лл. 55–56об.), дающая представление о локальном употреблении удмуртских терминов родства и свойства.

Определившись с основой работы З. Г. Кротова, остается ответить на вопрос, почему же он умалчивает о своем предшественнике в лице М. А. Мышкина? Как нам кажется, объясняется это обстоятельство просто: по-видимому, стремясь не создавать дополнительных трудностей в продвижении рукописи грамматики до типографии, З. Г. Кротов счел необходимым скрыть от церковного начальства тот факт, что одним из ее авторов является низложенный (изверженный) священник.

В 1818 г. учреждается Вятский комитет Библейского общества. Учитывая предыдущий опыт переводческой работы, З. Г. Кротов был включен в группу, которая на протяжении 1819–1823 гг. занималась переводом Евангелий от Матвея и Марка.

Умер Захария Георгиев Кротов в 1825 г. в возрасте 78 лет³⁵.

³⁵ ГАКО. Ф. 176. Оп. 2. Д. 728. Л. 162об.

ИЖЕВСК КАК ПРАВОСЛАВНЫЙ ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР И ПРОТООИЕРЕИ ЗАХАРИЙ ЛЯТУШЕВИЧ КАК ЕГО ПЕРВЫЙ МИССИОНЕР*

Е. Ф. Шумилов, г. Ижевск

20 июля 1765 г. поселение при Ижевском железоделательном заводе самоутвердилось в статусе полноценного православного села, так как в этот день памяти Ильи Пророка здесь была освящена церковь его имени, построенная по ходатайству управителя завода А. А. Ирмана. Придел святой великомученицы Екатерины, особо почитаемой ижевцами, еще не был завершен тогда. Церковь размещалась в заречной части, прямо у производственных, огнедействующих корпусов, что окажется неудобным и опасным. Поэтому в 1777 году этот деревянный храм придется перенести в нагорную часть, а на его месте поставят небольшую часовню.

Избрание имени ветхозаветного пророка (X в. до Рождества Христова) имело особый смысл. Завод был основан среди языческих или полуязыческих удмуртских деревень, а Илья был яростным противником язычества. Известно, например, что он уничтожил 850 жрецов Ваала и Астарты.

Разумеется, в удмуртском крае все было мягче. Окрестные язычники очень медленно, но вполне мирно и неуклонно, входили в христианскую цивилизацию. На соседнем, Воткинском заводе также особый смысл имело почти одновременное наименование их первой церкви во имя Димитрия Ростовского. Он почитался *«расколоусмирителем»*, а на Воткинском заводе и вокруг него оказалось немало *«раскольников»*-старообрядцев.

При ижевском погосте (кладбище) на Горе (холме к северо-востоку от поселения) одновременно появилась небольшая часовня от заречной церкви Ильи Пророка, которую освятят во имя Святой Троицы. За сорок последующих лет рядом с этой часовней будет похоронено не менее тысячи первых мастеровых и крестьян из ближайших деревень.

В Пророко-Ильинской церкви, а затем и в обеих заводских школах летом 1807 г. начал служить молодой преподаватель Вятской духовной семинарии В. Е. Блинов. Подобно более опытному профессору этой же семинарии протоиерею З. О. Лятушевичу, который появится на Иже следующей весной, Василий Блинов тоже писал оды и канты религиозно-философского содержания, а также хорошо играл на скрипке. Переехав позже (в ноябре 1811 г.) в Воткинск, именно отец Василий станет своим человеком в доме И. П. Чайковского, духовником всего семейства. Он будет не только крестным отцом детей этого горного начальника, но и непременным участником концертов любительского камерного ансамбля

**Публикация основана также на вновь выявленных документах Центрального государственного архива УР и материалах подготовленной к изданию монографии «Ижевск. Хроника удмуртской столицы. Опыт исторической энциклопедии».*

в его доме. Подобные традиции закладывались в Ижевске на вечерах в домах Андрея Дерябина и Захария Лятушевича.

31 марта 1808 г. в Ижевск был назначен (очевидно, по инициативе А. Ф. Дерябина, бывшего поповичем) первый в его истории протоиерей. Это З. О. Лятушевич, очень авторитетный в кругах духовенства. Он учил семинаристов поэзии (известны публикации его возвышенных од вятского периода), философии, математике, геометрии и механике, а также являлся семинарским библиотекарем. Безусловно, это самый просвещённый священник в истории старого Ижевска, уникальная личность по разнообразию талантов и общественной активности. Можно даже говорить о своеобразном идеологическом триумvirате (Дерябин-Дудин-Лятушевич), обеспечившем наступление настоящего «золотого века» в истории Ижевска.

5 мая 1808 г. *«протопоп Захарий с братиею»* провёл первую службу *«в Пророко-Ильинской церкви З. Ижъ»* (так для краткости в церковных книгах тогда порой обозначали селение Ижевского завода). Отец Захарий сразу же оказался цензором воскресных проповедей (и соответственно главным пропагандистом всех правительственных указов и решений), *«депутатом по духовной части»*, а также попечителем и преподавателем всех четырех школ, содержащихся заводом, причем без всякой оплаты себе самому. В 1812 году батюшка также станет первым благочинным для Ижевского благочинного округа, то есть ответственным за миссионерские и иные дела в храмах всех прилегающих сёл. Он проявит себя даже в качестве изобретателя для нужд оружейного завода.

По инициативе А. Ф. Дерябина и З. О. Лятушевича 23 июня 1808 г. в Ижевск прибыли самые первые в его истории профессиональные светские учителя. Это *«определённые в горные школы учителями»* Кондратий Александров, Павел Ступишин и Филипп Жолский. Через четыре дня из Перми придут также *«горной школы учителя, студенты»* Андрей Борисоглебский и Иван Богословский, судя по их фамилиям, из среды духовенства.

Через несколько дней в Ижевске откроется первая в его истории полноценная, официальная, светская школа – *«Главная горная школа при Главном заводе»*. Такой статус её определяло *«Горное положение»*. Фактически же школа оказалась *«малой»*, да и закроется она уже в конце октября по причине повальных болезней и жилищного кризиса. Преподавателей пришлось перевести на Воткинский завод. С марта 1809 г. занятия в Ижевске всё же возобновятся в деревянном жилом доме на Базарной улице, а с 1810 г. – в перешедшем в казну одноэтажном каменном доме Степана Жерехова на Троицкой улице. *«Главная»* школа должна была готовить юношей к поступлению в Горный кадетский корпус. Некоторое время в Ижевске даже будут доучиваться питомцы воткинской *«малой»* школы.

Светское, заводское просвещение было неотделимо тогда от православного. Постепенно начинается и миссионерская деятельность. Самое первое в истории Ижевска православное крещение иноверцев состоялось 5 октября 1809 г. До этого дня для проведения столь деликатной миссии у местных священников не доставало должного авторитета, богословских познаний и красноречия. Неутомимому же протоиерею Захарию удалось убедить двух язычников. Это «*мастеровые из черемис*» Сейхатдинов и Усманов. Для первого, получившего имя «*Пётр*», крестным отцом стал архитектор С. Е. Дудин, а для второго, «*Александра*» – «*горный исправник*» И. Ф. Евреинов. Очевидно, мастеровые-марийцы чувствовали себя чужими среди абсолютного православного большинства, потому и поддались уговорам протоиерея. Позже очередь дойдёт и до заводских удмуртов из числа «*поселенных крестьян*».

6 сентября 1810 г. протоиерей Захарий по благословению вятского епископа Гедео́на освятил временный каменный храм во имя Ильи Пророка, поскольку в мае обе ижевские церкви сгорели. Использован дом самого протоиерея, проданный им в казну за пять тысяч рублей. По проекту С. Е. Дудина там уже оперативно устроили алтарь и иконостас. На вырученные же от продажи дома деньги по проекту Дудина одновременно выстроен сохранившийся до наших дней новый, меньший каменный дом для многодетной семьи протоиерея. На месте же сгоревшей Троицкой церкви по давней традиции установили православный крест под навесом и с иконкой. Позже здесь появится часовня Михаила Архангела, а затем и новый собор.

Русский православный генерал Д. А. Булыгин, являвшийся высшим должностным лицом в Ижевске, пробыл здесь недолго, но все же успел начать одно благое дело. В октябре 1810 г. он одобрил и отослал в Артиллерийский департамент на утверждение план и фасад настоящего собора вместо сгоревших деревянных Пророко-Ильинской и Троицкой церквей. Необходимость в каменном соборе была очевидна всем. Временный храм мог вмещать максимум сотню свободно стоящих молящихся, хотя при заводе насчитывалось несколько тысяч активных прихожан. Набиваться в церковь иногда будет до 400 человек и протоиерею Лятушевичу придется жаловаться владыке Гедео́ну, что прихожане «*дабы не быть задавлены, стоят на открытом воздухе, где ничего не слышно*». Это «*охлаждает приверженность народную к храму*».

С. Е. Дудин создал новаторский, очень смелый на фоне архаичного культового зодчества Вятской епархии проект собора. Это должен быть прямоугольный в плане «корабль». Над редчайшим по типу «портиком в антах» запроектированы сразу три колокольни. По смете на все это великолепие требовалось 113 тысяч рублей. Столичные власти сначала одобряют проект, но затем резко сократят финансирование, а позже вообще

потребуется заменить проект.

15 марта 1812 г. вместо сгоревшей Троицкой церкви указ Вятской духовной консистории разрешил выстроить новую церковь – в то же наименование, но на новом кладбище (что не севернее, а восточнее поселения) и не в дереве, а в камне. Многие авторы, даже церковные, обычно два этих разных храма ошибочно «совмещают» в один. Покойников на новое кладбище порой приходилось возить издалека, например, за сорок верст из деревни Якшур-Бодья. Поэтому духовное начальство даст для этой новокрещенской удмуртской деревни разрешение возить покойников в Ижевск только зимой, а в жаркое время хоронить у себя в деревне.

В мае 1813 г. была создана комиссия по строительству ижевского собора. Главный активист в ней – протоиерей З. О. Лятушевич, впоследствии будущий первый настоятель Александро-Невского собора. Одновременно он продолжает миссионерские усилия. 14 июля очередной мастерской-удмурт из язычников Азамат Матвеев был обращен в христианство в Пророко-Ильинской церкви. Таинство это свершил отец Захарий, а крестным отцом стал его друг Семён Дудин. Именно поэтому данный ижевец-новокрещен Аким оказался с отчеством Семёнович (Симеонович). Окрещён также мастерской из татар Файзула Юсупов. Он стал Гавриилом Андреевичем – по крестному отцу титулярному советнику Андрею Прохорову. 26 декабря 1813 г. и другой мастерской Саитбатыр Мухгареев при крещении станет Ефимом Петровичем – по имени шихтмейстера П. М. Липатникова. Особых успехов в крещении заводских иноверцев удастся достигнуть через два года.

7 февраля 1814 г. находясь в Петербурге в больших чинах на светской службе, А. Ф. Дерябин не забыл о духовных нуждах населения Гороблагодатских заводов. Он отправил управляющему ими обербергмейстеру А. Ф. Мейеру созданный С. Е. Дудиным проект каменного храма для Нижнетурина завода, исторически связанного с Ижевским, оружейным. Деревянный храм, настоятелем которого был отец А.Ф. Дерябина, сгорел в 1810 г.

Логично, что петербуржец заказал проект нового храма бывшему соратнику. Его проект стал конкурировать с проектами бывшего ижевца П. А. Андреевского, работающего на Дедюхинском заводе, и архитектора Гороблагодатских заводов В. Н. Петенкина (с 1823 г. он будет в Воткинске). В письме Мейеру Дерябин отстаивает преимущество дудинского проекта, утверждая, что он *«соединяет в себе простоту и благолепие с дешевизной»*. Более того, Дерябин требует прислать в Ижевск к Дудину для составления детальных чертежей и шаблонов того архитектора, которому будет поручено осуществлять дудинский проект. Таковым станет В. Н. Петенкин. При осуществлении лепных работ Дерябин пожелал видеть скульптора К. А. Поста, начинавшего прежде работу в России именно в Ижевске. Основную

сумму на строительство (25 тысяч рублей) благодаря ходатайству Дерябина выделил император, а недостающую сумму доберут уральцы. Такая же история будет чуть позже с возведением ижевского собора.

Нижнетуринский храм очень узнаваемый – именно дудинский, вполне палладианский по пластике. Например, в колокольне там явственно проступают те архитектурные мотивы и конструктивные приемы, что в это же самое время зодчий реализует в башне-звоннице главного корпуса оружейного завода.

Православный зодчий из города-завода, избранный ктитором (старостой) его главного храма, пользуется огромным авторитетом у вятского духовенства. Только поэтому по его проектам за пределами Ижевска окажется выстроено не менее 16 прекрасных храмов. Причем всегда это абсолютно индивидуальные по объемно-планировочной композиции культовые здания, а не стопроцентно типовые, как у И. А. Чарушина (за исключением лишь его Михайловского собора). Предшествующие и будущие дудинские проекты храмов для вятских селений датируются так:

1810 г. – Данилово, Колесниково.

1812 г. – Дебёсы, Лекарево.

1814 г. – Мазунино (это вариант дудинского проекта несостоявшегося ижевского собора), Нижняя Тура.

1815 г. – Сарапул (расширение Покровской церкви портиками и притвором, что превратит заурядное здание в архаичных формах «вятского барокко» в шедевр классицизма).

1816 г. – Пьяный Бор, Уни и Мостовое (расширение церкви притвором и колокольней).

1818 г. – Водзимонье, Завьялово и Сарапул (уникальный храм-колокольня Петра и Павла при Покровской церкви, близкий по архитектурному решению двум колокольням Н.А. Львова: в Торжке и «колокольне-маяку» в Арпачёве).

1819 г. – Галаново, Яромаска, Усолье, Ижевск (корректировка проекта А. Д. Захарова).

1820 г. – Вавож, Узи (расширение церкви притвором и колокольней).

1824 г. – Великорецкое.

Дудинские храмы стали известны и за пределами Вятской епархии (Нижняя Тура, Усолье). Это позволяет рассматривать ижевца как первого и крупнейшего мастера классицизма (точнее, ампира, или еще более узко, палладианства) не только на вятских, но в какой-то мере и на уральских просторах. Другого зодчего подобного уровня владения классическим наследием в двух этих регионах тогда просто еще не было. Это единственный палладианец здесь. Палладианские мотивы явственно прослеживаются в восьми перечисленных храмах: Великорецкое, Галаново, Данилово, Колесниково, Мазунино, Мостовое, Нижняя Тура, Яромаска.

18 августа 1814 г. переживая за все еще неопределенную судьбу ижевского собора, Захарий Лятушевич отправил епископу Гедеону эмоциональное послание: *«Стыдно не иметь украшенного храма на том заводе, где и последнее фабричное заведение, каковы сараи угольные, сияют благолепною Архитектурою от щедрот Монарха Всеавгустейшего нашего»*. На осуществление дудинского проекта необходимо около 113 тысяч рублей, но столичные власти были согласны тогда на выделение лишь 61 тысячи рублей.

Временная Пророко-Ильинская церковь в Ижевске и Благовещенская в Воткинске в июле 1815 г. официально получили статус соборов. Это было разрешено для *«горных городов»*, каковыми они и являлись. Для *«поселков»* же (уничижительное прозвище от малограмотных деятелей советской агитпропаганды) не только соборов, но и просто церквей не полагалось.

В связи с новым статусом разрешено увеличить штат священнослужителей. Годовой результат миссионерской деятельности обновленного клира главного ижевского храма, судя по отчету настоятеля З. Лятушевича перед сарапульским духовным начальством, был таков: два окрещённых мусульманина, один лютеранин и один *«отяцкий язычник»*.

Потеряв терпение, так и не дождавшись не только полноценного финансирования от столичной светской власти, но даже и *«храмозданной грамоты»* от вятского владыки (он подпишет её только 28 июля), полковник Е. Е. Грен взял риск на себя. 2 июля 1816 г. он дал команду приступить к закладке заводского собора. Сначала на главной площади состоялся молебен. Затем, по словам из рапорта Грена, *«все чины и мастеровые с их семействами, и торгующие купцы и мещане и одним словом весь народ обратились к вырытию канав для фундаментов»*. Разумеется, полковник имел в виду здесь не только физическое участие, но и общественное финансирование работ. Всем миром, соборно, только лишь за неделю ижевцы успели выполнить 75 % необходимых земляных работ. Как выяснится вскоре, во многом зря.

Лютеранин по вере полковник Е. Е. Грен продолжает мечтать *«дабы в заводе сём возведён был храм Божий такого пространства, чтобы в приношении чувств своих Всевышнему не было стеснения...»*. Но одновременно он с горечью приказал 10 июля остановить строительные работы. Из Артиллерийского департамента получено соответствующее распоряжение от 21 июня: *«Комитет министров признал, что построение обширной и великолепной церкви, стоящей знатных издержек, было бы излишне в том глухом и отдалённом краю, где Ижевский завод находится»*.

По выбору самого императора *«для руководства при построении соборной церкви Ижевского завода»* был указан почти завершённый к тому времени Андреевский собор в Кронштадте работы А. Д. Захарова. В тот же день военному коменданту Кронштадта, вице-

адмиралу была отправлена из Артиллерийского департамента просьба «*о снятии плана с новой кронштадтской церкви*». Именно она на тот момент (до завершения в столице здания нового Адмиралтейства) считалась самым совершенным образцом русского («александровского») ампира. Большевики взорвут церковь в 1932 г., поставив взамен свою святыню – памятник Ленину, который тоже послужит образцом для Ижевска.

28 июля 1816 г. епископ Вятский Гедеон, еще не знающий про все злоключения дудинского проекта, выдал ижевскому протоиерею Захарию Лятушевичу, по его рапорту с приложением проекта, «*храмозданную грамоту*» на построение каменного собора во имя святого благоверного князя Александра Невского. Благословлено устройство двух приделов собора – в честь Ильи Пророка и Великомученицы Екатерины.

Итак, дудинский проект не осуществился, но его конкретные архитектурные новации все же воплотятся в грандиозном храме Преображения Господня в селе Мазунино Сарапульского уезда. Он будет строиться там до 1846 года по проекту С. Е. Дудина, максимально близкому отвергнутому проекту ижевского собора. Все к лучшему. Лаконичный захаровский собор, который освятят в следующем году, стилистически являлся более продвинутым шедевром зрелого русского ампира и в большей степени, чем усложненный по пластике собор С. Е. Дудина, корреспондировался с его же главным заводским корпусом и особенно Арсеналом. Красота храмовой архитектуры тоже воспитывает любовь к Богу, как и яркое слово миссионера.

К заслугам благочинного Ижевского благочиния З. О. Лятушевича относится еще и то, что он основал Ижевское отделение Библейского общества. Протоиерей стал «*директором комитета Ижевского отделения*». Года через три его сменил на этом посту артиллерийский подполковник Я. А. Фаустов. Столичное (с 1814 г. всероссийское) общество начали создавать с декабря 1812 г. Президентом его стал обер-прокурор Святейшего Синода князь А. Н. Голицын. Фактически это был первый межконфессиональный проект в истории России. Среди руководителей Общества наряду с католическим митрополитом и евангелическим епископом М. М. Сперанский, давний покровитель А. Ф. Дерябина. Не с их ли подачи протоиерей Захарий подключился к «европроекту»?

Ижевское отделение, одно из 57 в стране, было единственным на территории Удмуртии, ближайшие действовали только в Вятке и Казани. Членами Ижевского отделения были и иногородние, например, воткинский протоиерей Василий Блинов. Членский взнос определили в десять рублей. Известно, что ежегодная сумма этих взносов и пожертвований составляла от 1400 до 2500 рублей, отсылаемых из Ижевска в Петербург.

Главные особенности деятельности общества, веротерпимость и внеконфессиональность, хорошо вписывались в реалии религиозной жизни Ижевска.

Просвещённые ижевцы несколько лет вели как активное изучение Библии, так и её пропаганду среди мастеровых, учащихся и окрестных крестьян, в том числе удмуртов. Сам Лятушевич будет выступать на заседаниях общества с речами, некоторые из которых окажутся столь блестящими, что их опубликуют в отчетах Библейского общества.

Вместо так называемой Елизаветинской Библии (1751 г.) на церковно-славянском языке, малопонятном большинству простых прихожан, Общество сделало акцент на издание русскоязычной, «простонародной» Библии. Одним из таких переводчиков стал архимандрит Филарет, будущий митрополит Московский. Вскоре в Ижевске соберётся огромная по тем временам библиотека отделения Библейского общества, насчитывающая 741 книгу, преимущественно русскоязычных.

В январе 1820 г. начались ежемесячные поступления пожертвований на строительство собора от мастеровых завода. Каждый из них будет добровольно жертвовать от 75 до 5 рублей в годы строительства, а затем еще некоторые суммы на благоустройство и украшение. Отдельные мастеровые жертвуют и по 50, и по 100 рублей. Вопреки мифу, это все же не только «императорский», но во многом и «народный» собор, хотя в меньшей степени, чем Михайловский собор. Но освятят наш первый собор, разумеется, в честь ангела-хранителя правящего императора, как и предполагалось с самого начала.

15 октября 1823 г. по просьбе Е. Е. Грена, ставшего уже генералом, не дождавшись приезда вятского владыки Павла, но по его благословию, З. О. Лятушевич сам освятил главный алтарь собора во имя святого благоверного князя Александра Невского. Как окажется при разборке большевиками престола 24 мая 1929 г., положенной по канону частицы мощей там нет. Её заменил антиминс.

Боковые приделы позже будут освящены во имя особо почитаемой ижевцами святой Екатерины-великомученицы и Ильи Пророка, которому посвящался первый ижевский храм. В богослужении участвовали и православные из окрестных селений. Первое десятилетие зимой службы в соборе будут проходить с большими трудностями по причине холода. Понадобится устроить новые печи.

Все убранство интерьера отличали стилистическая цельность ансамбля и благородный лаконизм, что особо характерно для петербургско-ижевского, захаровско-дудинского ампира. Иконостасы были построены с использованием форм классического ордера, а иконы написаны в традициях академизма питомцем Академии художеств губернским секретарем В. И. Албычевым, что прибыл из Нижнетагильского завода. С. Е. Дудин наверняка встречался с ним ещё в Петербурге в годы совместной учебы. Оба они из семьи крепостных. Не исключено даже, что ижевский мастеровой И. В. Албычев отец живописца. В люнетах на северной и южной стенах написаны по штукатурке «две исторические картины», а выше,

в «парусах» – четыре евангелиста. В куполе на голубом фоне были изображены парящие ангелы. В коробчатом своде и арках в полном соответствии с архитектурным стилем изображены красками античные кессоны (квадраты с розетками). Алтарь, портики и вся крыша покрыты железом и окрашены *«медянкою на масле»*, а купол покрыт *«белым английским железом»*.

Поскольку главный корпус завода еще не обрел композиционной завершенности, именно собор следует считать первым законченным произведением русского классицизма, появившимся на территории Удмуртии. Это самый первый действительно ордерный, классицистический храм. Здесь уже не какие-либо примитивные пилястры, а отдельно стоящие колонны в трех полноценных портиках и даже с двумя аналогичными колоннадами в интерьере. Строгая, отточенная красота всех этих форм, смотрелась в вятской глуши вполне революционно на привычном фоне архаичных, приземистых, живописных, но грубоватых храмов в стиле «вятское барокко».

Для того чтобы раскрыть соборную площадь на запад и подчеркнуть зрительную, композиционную связь Александро-Невского собора с заводской башней, С. Е. Дудин предложил сломать ветхую денежную кладовую и перенести все заводские «сокровища» в подвалы собора. Он не успеет добиться этого, но его преемники все же закрепят важнейшую градостроительную ось другими приемами.

12 апреля 1826 г., рассмотрев бумаги по Российскому Библейскому обществу, Николай I распорядился приостановить его деятельность. Он так отреагировал на обращения ряда церковных иерархов, ревниво отмечавших в Обществе *«дух своеволия и мистического мудрствования»*. Поддержал это даже просвещенный митрополит Киевский Евгений, бывавший в Ижевске.

Через два года уникальную библиотеку Ижевского отделения РБО запрет от греха подальше в одном из помещений Арсенала. Только осенью 1836 г. темницу вскроют, и все книги перевезут на *«церковно-казённых подводах»* в Вятку. Самым успешным местным семинаристам, переходящим в богословский класс, еще долго будут вручать книги Священного Писания из ижевской библиотеки.

Судя по рапорту ижевского благочинного, протопопа (протоиерея) З. О. Лятушевича, в приходе Александро-Невского собора, включающем также 2089 удмуртов обоого пола из Ижевска и десятка ближайших деревень, к февралю 1828 г. осталось лишь четыре некрещеных удмурта. В самом Ижевске все *«новокрещены»* (то есть недавние язычники) числились уже *«просто мастеравыми»*. Но вышеупомянутый рапорт, судя по всему, приукрасил ситуацию, так как в те же дни сам отец Захарий *«молитвословил и крестил»*, то есть обратил из язычества в православие семейство уже крещенного раньше мастерового-

удмурта Даниила Стефанова. Его 29-летняя невенчанная жена («*Бикенеева*») получила христианское имя Евдокия. Девятилетний сын стал Памфилом, а пятилетняя дочь – Екатериной. 4 мая 1828 г. логично завершая начатое в феврале, протопоп Захарий окрестил еще и старшую дочь мастерового, бывшего язычника Стефанова – 12-летнюю «*Паршу*». Она будет наречена Пелагеей. И в этот же день неутомимый миссионер в том же соборе соединит законным браком ее родителей. До того они считались «*живущими во блуде*».

5 июня 1828 г. протопоп Захарий окрестил двух неперемных работников-язычников и одного мастерового-мусульманина. Кондратий Прокопьев и Июка Бикентеев стали соответственно «*Дорофеем*» и «*Фёдором*», а Мухамет Минкин – «*Фёдором*». В роли крестных отцов выступили уважаемые заводские начальники: исправник, титулярный советник В. Л. Засенко, подполковник Я. А. Фаустов и смотритель завода, титулярный советник И. А. Москвин.

Но, наверное, самым трудным миссионерским деянием протоиерея можно считать то, что 16 ноября 1827 г. он убедил принять православие главное официальное лицо Ижевска лютеранина генерал-майора Е. Е. Грена.

13 мая 1829 г. наш герой скончался от «*антонова огня во внутренностях*». Отец Захарий стал основателем ижевской династии учителей, священников и чиновников. Это первый крупный просветитель в истории города, основатель всех тогдашних школ и Александро-Невского собора, поэт, изобретатель, патриот, миссионер. 15 мая он будет отпет всем причтом в соборе и похоронен, судя по всему, рядом с его алтарем. Ижевское благочиние вскоре возглавит протоиерей Иоанн Кедров.

Из пяти сыновей умершего протоиерея старший Ипполит стал здесь же священником. Средний Платон после учебы в Казанской семинарии и Казанском университете будет преподавать в Ижевске. Самый младший Помпей станет к середине 1830-х гг. канцеляристом-«*копиистом*», затем секретарем Правления завода и дослужится в 1860-е годы до чина надворного советника (7-й класс). Их дети также будут учителями, чиновниками или священниками. Например, три сына Ипполита получают духовное образование. Это старший Платон, названный в честь дяди, средний Александр и младший Николай.

1. Шумилов Е.Ф. «Для пользы ближних...» (А. Ф. Дерябин). Ижевск: Удмуртский госуниверситет, 2004.
2. Шумилов Е.Ф. Христианство в Удмуртии: цивилизационные процессы и христианское искусство. XVI–XX в. Ижевск: Удмуртский госуниверситет, 2001.

ИЗУЧЕНИЕ ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВА ПРАВОСЛАВНЫХ САРАПУЛЬСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ

Н. Н. БЛИНОВА И С. Н. МИЛОВСКОГО

Запорожцева Н. С., г. Сарапул

Николай Николаевич Блинов (1839–1917) – вятский писатель, педагог, создатель первой удмуртской светской азбуки, общественный деятель, священник-миссионер различных церковных приходов Вятской губернии, в том числе Сарапульского Вознесенского собора, Почетный гражданин Сарапула, где священник провел почти треть жизни, посвятил городу большинство своих очерков, статистических обзоров, исторических исследований. Он скончался в убежище для сирот, открытом при его непосредственном участии, и был похоронен возле Сарапульской Воскресенской церкви.

Сергей Николаевич Миловский (1861–1911) – смотритель Сарапульского духовного училища, талантливый бытописатель духовенства, первый беллетрист Удмуртии, публиковавший рассказы под псевдонимом Сергей Елеонский, проживший в Сарапуле 16 лет и трагически скончавшийся здесь, долгое время оставался неизвестным широкому читателю. Лишь в 2011–2016 годах удалось переиздать его лучшие рассказы, разбросанные по дореволюционной периодике.

В течение более чем двадцати лет изучения жизни и творчества Н. Н. Блинова и С. Н. Миловского автором найдены потомки писателей, собраны экспонаты для музеев в школе № 4 и ЦГБ им. Н. К. Крупской «Литературное древо Сарапула», переиздано три сборника рассказов С. Н. Миловского [1], готовится музейная комната православных писателей в литературном музее центральной библиотеки, инсценируются рассказы Миловского на сцене Литературного театра, учреждена городская литературная премия «Хрустальное яблоко» им. С. Н. Миловского. Собранные материалы стали основой для написания и издания книг-биографий о Н. Н. Блинове «Вятский странник» [2] и «Тайны сарапульского смотрителя» о С. Н. Миловском [3] в краеведческом издательском проекте «Культурный слой».

Исследования начались под эгидой Общества изучения Прикамского края в Музее истории и культуры Среднего Прикамья, продолжились в школьном музее «Сарапульская старина», в центральной городской библиотеке, и с помощью грантовых конкурсов «Православная инициатива», премий им. Св. А. Невского и С. Саровского стали многоплановыми социокультурными проектами, получившими пять раз в 2011–2016 годах грантовую поддержку. На выделенные средства удалось дважды совершить краеведческо-паломническую поездку со школьниками коррекционной школы № 4 по родным городам Н. Н. Блинова и С. Н. Миловского, разработать новые городские и междугородние

экскурсионные маршруты «Блиновское кольцо» и «Миловское кольцо» с привлечением в городах и селах маршрута педагогов и школьников, работников библиотек, музеев, духовенство. Нами восстановлено надгробие священника Н. Н. Блинова в ограде Воскресенской церкви, открыта памятная доска на месте смерти священника в убежище для сирот, памятная доска писателю С. Н. Миловскому на бывшем Сарапульском духовном училище. В Бокситогорске проведена встреча с внуком Миловского, в Сарапуле – с потомками Блинова из Москвы, Перми, музейные и городские экскурсии, концерт духовных хоров, издание биографии и партитур сарапульского духовного композитора Алексея Чистякова для приходских церковных хоров епархии.

В Литературном театре, созданном при Центральной городской библиотеке им. Н. К. Крупской, второй год идут спектакли по произведениям С. Н. Миловского: «Жизнь моя – скверный анекдот», «Машенька», моноспектакли «Хрустальное яблоко», «Весна». На Вторых Рождественских чтениях в 2015 году подведены итоги конкурса «Хрустальное яблоко», призы – ониксовые яблоки и дипломы лауреатов – получили: сарапульский драматург Юрий Селиванов за пьесу «Сарапульские юнкера», поэтесса Светлана Бурашникова за цикл стихов, журналист и редактор Светлана Щеголева за выпуск журнала «Вечерний Сарапул». В этом году итоги конкурса будут подведены 1 декабря на Третьих Рождественских чтениях. В рамках малого гранта «Православной инициативы» в нашей библиотеке идет реализация проекта «Хрустальное яблоко», созданного для дальнейшего развития литературного музея и помощи инвалидам по зрению: запись аудиорассказов Миловского, введение в музейную практику аудиогuida, подготовка слабовидящих волонтеров-экскурсоводов для проведения экскурсий.

За реализацию проектов, популяризацию православных деятелей Сарапула автор награждена дипломами и грамотами Управления образования и культуры, благодарностями епархии, также ей присвоено звание лауреата Десятого конкурса «Серафимовский учитель – 2015» Благотворительного фонда преподобного Серафима Саровского.

Таким образом, популяризация писателей и просветителей из духовенства в Сарапуле идет успешно с привлечением образовательных, культурных технологий в тесном контакте с духовенством.

Литература

1. Миловский С. Н. Хрустальное яблоко: (рассказы) / С. Н. Миловский. – Сарапул: [б. и.], 2011 (Сарапульская городская типография). – 357 с.
2. Миловский С. Н. Неизреченный свет: (рассказы) / С. Н. Миловский. – Сарапул: [б. и.], 2012. (Сарапульская городская типография). – 319 с.
3. Миловский С. Н. Волшебник: (рассказы) / С. Н. Миловский, – Сарапул:[б. и.], 2015. (Сарапульская городская типография). – 332 с.

МИХАИЛ ИВАНОВИЧ ШЕРСТЕННИКОВ – ПЕРВЫЙ ПРОСВЕТИТЕЛЬ СТАРОЗЯТЦИНСКОГО ПРИХОДА

Фёдорова А. В., г. Ижевск

«... Главными деятелями всей истории нашей общественной мысли являются именно просветители...» [2, с. 3]. Эта высокая оценка, данная просветителям видным теоретиком и политиком своего времени Г. В. Плехановым, точно определяет их место в истории общества в дореволюционный период, их роль в развитии общественной мысли. Это определение в еще большей степени относится к просветителям нерусских народов, чьи судьбы и условия деятельности были наиболее сложными, а порой драматичными.

Поволжье рассматривается историками и социологами как относительно самостоятельный и целостный регион, как единое (с середины XIX века) культурно-образовательное пространство.

«...Принесение пользы Родине путём распространения в ней света науки – это есть та программа, которую ставили себе все просветители...» [1, с. 4].

Каждый народ нашего многонационального государства имеет своих просветителей. Удмуртия – не исключение.

В 1862 году после окончания Вятской духовной семинарии в село Старые Зятцы Малмыжского уезда приехал Михаил Иванович Шерстенников. 16 июня 1863 года был рукоположен в сан священника во вновь воссозданном селе и служил до 1923 года. Отец Михаил возглавил строительство деревянной и каменной церквей. В 1878 году был построен самый величественный храм в округе в честь Казанской иконы Божьей Матери на средства елабужского купца Ф. Г. Чернова и прихожан.

Главное внимание Михаил Иванович Шерстенников уделял организации народного просвещения. Свою первую школу он открыл в селе Старые Зятцы 21 ноября 1866 года.

Как описывается в книге Шерстенникова «50-летие села Старых Зятцев...»: «...В первый период существования села Старых Зятцев от 1752– 1826 гг. никаких школ ни в селе, ни в приходе не было, потому и грамотных прихожан не было. При возобновлении же в 1863 г. села, в приходе которого состояло до 1000 душ обоего пола, в том числе половина новокрещенных из вотяков и старообрядцев до 200 душ обоего пола, грамотных оказалось 21 только мужского пола, из коих 5 по выписке начальства учились в Узинском Казенном от Министерства Имуществ училище, а прочие были переселенцы из других приходов, научившиеся грамоте в местах первого своего жительства. Учил читать старик солдат хором буки-аз-ба, веди-аз-ва – самым старинным методом. Обучение детей велось передовыми по тем временам методами: «...Обучение молитвам, во избежание большой траты времени, было взаимное между учениками по методу Ланкастера, а именно: пред классами за час и

после – с час старшие ученики, чередуясь по дням, обучали младших молитвам устно, а священник в классе переводил изучаемые молитвы на русский язык и пояснял их смысл. Дьякон Двинянинов В. с пономарем обучали письму и чтению по звуковым методам сначала Главинского и Золотницкого, потом Корфа...». Дьячок Мельников С. обучал арифметике по руководству того же Главинского с употреблением счета. Обучали и церковному пению...» [3].

Чтобы расположить прихожан к отдаче детей в школу, кроме постоянных убеждений об образовании, по окончании учебного года проходили открытые испытания учеников, на которые приглашались волостные начальники, приходские попечители и все прихожане.

Вскоре после первого выпуска учеников стали открываться небольшие школы и в деревнях Старозятцинского прихода. Всего было открыто 12 школ.

В 1902 году одноклассная земская школа была преобразована в двухклассное министерское училище с ремесленным столярно-токарным отделением.

«В нашем селе, удаленном от уездного города на 185 верст 14 ноября 1909 года состоялось торжественное открытие четырехклассного смешанного городского училища, с торжественным молебствием и речами законоучителя и учителя-инспектора. Желающих поступить в училище было 78 мальчиков и 31 девочка – всего 109. Отказано по неподготовленности 6 мальчикам и 1 девочке. Из такого количества желающих учиться видно, что село Старые Зятцы есть естественный пункт для городского училища, находящийся на окраинах трех уездов Малмыжского, Сарапульского и Глазовского» [3].

Для поощрения успешно обучающихся учеников в 1913 году была установлена именная стипендия М.И. Шерстенникова.

При Старо-Зятцинском приходе успешно работала и библиотека трех видов: фундаментальная, миссионерская и приходская.

а) в фундаментальной библиотеке насчитывалось 25 названий и до 200 томов. Из которых наиболее замечательны следующие: Догматическое Богословие Филарета Черниговского, Толковое Евангелие Архимандрита Михаила и др.;

б) миссионерская библиотека состояла из 30 названий и 32 томов духовного содержания;

в) приходская библиотека из 136 названий, 165 томов, в 5 отделах. Книги очень интересны и удовлетворяют требованиям прихода. Замечательные среди них следующие: «...О каждом таинстве отдельные книжки, Друг трезвости, Святые места на востоке – описание города Иерусалима, Беседы по гигиене, Первая помощь, Пчеловодство, Сельский огород, Крестьянское хозяйство журнал и проч. ...» [Там же. С. 41].

Библиотека финансировалась приходом на сумму 100 рублей в год, с жалованием библиотекарю-учителю по 3 рубля в месяц за труды. Вся приходская библиотека в 1911 году стоит 300 рублей, и была пополнена отделами историческим, сельскохозяйственным, появились книги о вреде пьянства, произведения Гоголя и т. п. Для тех, кто не посещал церковную библиотеку, в 1903 году была открыта для чтения книг и газет «чайная-читальня...». В 1913 году открыта земская библиотека-читальня.

Часто о. Михаилу Шерстенникову приходилось лечить не только души прихожан, но и давать полезные советы по лечению тех или иных болезней, так как не было фельдшерского пункта. Около церкви был разбит фруктовый сад, обрамленный липовой аллеей. Часть деревьев и кустарников были привезены священником из Ижевска. Служители церкви под руководством о. Михаила, со слов старожил, разводили пчел, а его жена и дочери собирали лекарственные травы. Мед и настой из лекарственных трав часто были единственным средством для лечения многих болезней.

При непосредственном участии о. Михаила в 1897 году был открыт в селе фельдшерский пункт. В 1909 году в Старых Зятцах открыто почтовое государственное отделение. В 1912 году постановлением Земского собрания была открыта больница, открыт телеграф.

Именно ведомство народного просвещения (а не духовного) ходатайствовало о почти всех его наградах. Отец Михаил был «...награжден 1868 г. – набедренником, 1872 г. – скуфьею, 1884 г. – камилавкою, 1895 г. – наперстным крестом, 1899 г. орденами св. Анны 3-й степени. 11 июня 1899 года поднесен ему от прихода золотой наперстный крест, с надписью “Любимому пастырю от благодарных прихожан”. В 1906 г. произведен в сан протоиерея и в 1914 г. за 50 лет своего служения удостоен ордена св. Владимира 4-й степени и награжден Библией от св. Синода...» [5].

16 июля 1913 г. в торжественной обстановке М. И. Шерстенников отметил 50-летие своего служения в селе, организаторы юбилея издали книгу «50-летие служения в священном сане протоиерея села Старых Зятцей...».

Широчайшая география писем в адрес юбиляра говорит о той значительной роли, которую играл о. Михаил не только в среде православного священства, но и среди вятской народной интеллигенции. Настоятеля старозятцинской церкви Казанской иконы Божьей Матери поздравляли инспектора училищ, представители земства, коммерсанты, редакторы различных изданий. «В лице юбиляра, – писал преподаватель Вятского духовного училища Аркадий Николаевич Меньшиков, – поздравляю доброго пастыря и культурного деятеля». На примере Шерстенникова можно убедиться, как тесно могут быть связаны между собой

идеалы науки, просвещения, распространения знаний и грамотности с идеалами православного подвижничества, духовного служения людям.

Не случайно, что среди поздравлений в адрес юбиляра было и специальное послание от бывших учащихся старозыятцинских школ, в дальнейшем служащих и учащихся различных высших и средних заведений.

«...Будучи истинным поборником просвещения, Вы направили нас по пути к свету, истине, в сферу духовной, интеллектуальной жизни, в область всеобъемлющей, всеосвещающей науки. Своими добрыми советами, мягкими и мудрыми наставлениями Вы зажгли в нас ту светлую искру, которая ярко горела, освещая наш путь в стремлении к знанию, к умственному развитию. Вы вывели нас из темной невежественной среды, сделали нас причастными к высшей мировой культуре и тем самым пробудили в нас страстное желание идти по пути духовного развития. Вы явились первоисточником тех знаний, которые сделались целью наших дальнейших стремлений и заветных мечтаний. В этом движении к свету и непрестанном стремлении к знанию нас всегда сопровождал и сопровождает Ваш светлый образ, подбодряет нас в трудные минуты, является ярким примером, самым лучшим образцом того неусыпного настойчивого проведения в жизнь высших духовных начал, которые легли в основу Вашей жизни и деятельности» [4].

24 июня 1923 года в возрасте 81 года Михаил Иоаннович умер и был захоронен на территории церкви, оставив неизгладимый след в жизни прихожан.

Как признавали современники, отец Михаил за полвека служения превратил «пустошь» в «крупный культурный центр» с 12 школами в приходе, городским училищем, двумя библиотеками, чайной-читальней, почтово-телеграфным отделением, больницей. Для волости он стал первым народным заступником, краеведом, лекарем, статистом, учителем.

По стопам своего отца пошли и дети протоиерея Михаила. Четверо стали учителями: Антонина, Мария, Надежда, Алексей и двое священниками – Василий и Михаил. Василий, служивший в с. Сюмси, а затем в г. Воткинске, был расстрелян за упорство в вере. Михаил был кандидатом Богословия, но в 1901 г. снял сан и стал редактором газеты «Камско-Волжские речи». Старшая дочь, Нина Михайловна, учительствовала в церковно-приходской школе, хорошо пела и играла на пианино. Сын Алексей преподавал в Вятской фельдшерской школе, а младшая дочь отца Михаила, Надежда Михайловна, была учителем истории и музыки в Старозыятцинской школе. За плодотворную педагогическую деятельность в годы Советской власти она была награждена орденом Ленина.

6 сентября 2016 г. отцу Михаилу исполнилось 175 лет со дня рождения. К этому знаменательному событию было приурочено переиздание его книги. Это дань памяти жителей села, благодарность односельчан за его многочисленные деяния.

21 ноября 2016 г. Старозятцинской школе исполнится 150 лет. И в настоящее время жители села с благодарностью вспоминают Михаила Ивановича. В школьном музее бережно хранятся экспонаты, связанные с его жизнью. Каждого, кто заходит в школьный музей, встречает с портрета мудрый взгляд отца Михаила и его благословение, пережившее десятилетия: «Благослови ведущих к познанию». Пусть эти слова будут адресованы еще многим поколениям школьников. Пусть память об этом удивительном человеке сохранится на долгие века.

Да, Михаил Иоаннович Шерстенников не оставил после себя ни педагогических методик, ни рекомендаций, не написал ни одного научного труда по вопросам воспитания и образования, не был составителем учебных пособий, но мы убеждены, что своим безустальным трудом он имеет право на то, чтобы его имя было внесено в список известных удмуртских просветителей.

Литература

1. Фролова Г. Д. Из истории удмуртской школы. – Ижевск: Удмуртия, 1971. – 155 с.
2. Фролова Г. Д. Просветители удмуртского народа. – Ижевск: Удмуртия, 1996. – 224 с.
3. Шерстенников Михаил Иванович. Пятидесятилетие села Старых Зятцей, Малмыжского уезда: (составленное 1913 года июля 16 дня) / [Михаил Шерстенников]. – Вятка : Тип. А. А. Сильвинского, 1915. – 92 с.
4. Пятидесятилетие служения в священном сане протоиерея села Старых Зятцей, Малмыжского уезда, Вятской губернии, Михаила Иоанновича Шерстенникова. [Ч.] II / Авт. предисл. А. Устинов (Миноровский); авт. послесл. О. В. Фёдорова, А. В. Фёдорова. – Ижевск, 2016. – 82 с.
5. Послужной список села Старых Зятцей Малмыжского уезда протоиерея Михаила Шерстенникова. – ГУ «ЦГА Удмуртской Республики». – Ф. 245. Оп. 1. Ед. хр. 5739. Л. 200.

Деятельность учреждений культуры Удмуртской Республики по православному просвещению населения

ПРАВОСЛАВНОЕ ПРОСВЕЩЕНИЕ ЛЮДЕЙ С НАРУШЕНИЯМИ ЗРЕНИЯ НА БАЗЕ РЕГИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА ОРГАНИЗАЦИИ БИБЛИОТЕЧНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ СЛЕПЫХ И СЛАБОВИДЯЩИХ ГРАЖДАН НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ УДМУРТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Дмитриева Т. Н., г. Ижевск

Одним из основных направлений деятельности Регионального центра организации библиотечного обслуживания слепых и слабовидящих граждан является удовлетворение информационных потребностей инвалидов по зрению и решение задач их социокультурной реабилитации и интеграции в обществе.

Центром ежегодно успешно реализуются мероприятия и проекты, направленные на обеспечение прав инвалидов по зрению на равный доступ к информации и приобщение к культурным ценностям. Часть из этих проектов направлена в том числе и на приобщение к православной культуре.

Свою работу по православному просвещению людей с ограниченными возможностями здоровья Центр начал в 2008 году, когда совместно с Ижевской городской местной организацией Всероссийского общества слепых был реализован проект «Православное просвещение инвалидов по зрению». В рамках данного проекта Центром были изданы Молитвослов на удмуртском языке, напечатанный шрифтом Брайля, и Цикл православных бесед на аудиокассетах и компакт-дисках.

В 2011 году Центр стал победителем конкурса «Православная инициатива», организуемого Благотворительным фондом преподобного Серафима Саровского, с проектом «Православная литература в форматах, доступных для инвалидов по зрению».

Данный проект реализовывался с целью обеспечения равного доступа к православной информации людям с нарушениями зрения и популяризации и продвижения православного просвещения среди людей с ограниченными возможностями здоровья на территории Удмуртской Республики.

В ходе реализации данного проекта был сформирован фонд православной литературы, включающий в себя книги об истории православной культуры, русской иконописи, жизни святых, сказки и аудиоспектакли для детей. Этот фонд включает в себя как традиционные плоскочечатные издания, так и аудиокниги, и видеофильмы.

Кроме того, в рамках проекта было выпущено 6 номеров православного журнала «Фома», репродуцированных в рельефно-точечный формат. Авторы журнала – общественные деятели и журналисты – в доступной и корректной форме рассказывают о христианстве и его роли в культурной и общественной жизни.

Совместно с Новосибирской областной специальной библиотекой для незрячих и слабовидящих было подготовлено многоформатное издание о трех православных храмах Удмуртии: Кафедральном соборе святого благоверного князя Александра Невского, Свято-Михайловском соборе и соборе Святой Троицы.

В ходе реализации проекта были организованы обучающие семинары по продвижению православной литературы в среду незрячих и слабовидящих граждан в городах Глазов, Сарапул и Можга.

Заключительной точкой проекта стало проведение круглого стола «Православная книга и ее доступность для людей с нарушениями зрения» с участием государственных и общественных организаций, работающих с инвалидами, представителей православной церкви.

Проект получил позитивную оценку со стороны общественности. Представителями органов власти и Русской Православной Церкви была отмечена высокая значимость и необходимость православного просвещения как еще одной ступени реабилитации граждан с ограниченными возможностями здоровья.

В 2013 году Центр вновь становится победителем конкурса «Православная инициатива» и реализует проект «Азы православия для незрячих и слабовидящих детей и их родителей».

Основная цель проекта – приобщение детей с нарушениями зрения к православной культуре как к источнику формирования духовно-нравственных идеалов личности.

В рамках проекта был сформирован фонд детской православной литературы, оформлена подписка на периодические издания «Православная радуга», «София Мудрость Божия» и «Православная беседа».

В течение марта-мая 2013 года в рамках реализации проекта на базе Свято-Михайловского собора города Ижевска был организован цикл просветительских занятий для учащихся коррекционных школ по основам православной культуры. В рамках занятий дети узнали об истоках и традициях православной религии, архитектуре древнейших и современных храмов, внутреннем убранстве храма, об особенностях церковного пения и богослужебных книг.

В мае того же года для участников проекта был организован цикл экскурсий по православным храмам Ижевска. Главной целью организации такого рода мероприятий

явилось приобщение детей к православной культуре посредством знакомства с православной архитектурой, рассказа о нравственно-этических основах православия и объяснения смысла обрядов и традиций Русской Православной Церкви. Юные участники проекта посетили Свято-Михайловский собор, Собор Святой Троицы, а также единственный в городе деревянный храм – Храм Успения Божьей Матери.

В рамках проекта прошла презентация многоформатного издания «Храм Вознесения Господня Свято-Успенского женского монастыря», адаптированного для людей с нарушениями зрения. При подготовке издания была проведена большая аналитическая работа по выявлению наиболее значимых и интересных материалов по истории храма, организован выезд в село Перевозное. Текст издания был согласован с Ижевской и Удмуртской епархией и благословлен митрополитом Ижевским и Удмуртским Николаем. В этот же день участники проекта смогли воочию увидеть всю красоту и изящество храма, посетив его в рамках выездной экскурсии в село Перевозное.

Также по итогам проекта ТРК «Моя Удмуртия» подготовила видеофильм о реализации проекта.

Сегодня мы продолжаем работу по православному просвещению наших читателей, но уже в качестве партнеров, оказывая консультационную помощь и услуги по репродуцированию материалов в форматы, доступные для людей с проблемами чтения плоскочечатных текстов.

Так, в 2015 году совместно с Ижевской и Удмуртской епархией Центром были репродуцированы в рельефно-точечный и крупношрифтовой форматы молитвы с целью установки их в Свято-Михайловском соборе.

В 2016 году в рамках проекта «Достояние Твое», подготовленным Александром Тюриным, Центром был выпущен буклет в рельефно-точечном формате по материалам Летописи Серафимо-Дивеевского монастыря.

А в сотрудничестве с издательством «Иднакар» вышли адаптированные издания «Люди святой жизни» и «Страдания великого учителя».

В заключение хотелось бы отметить, что в среде незрячих и слабовидящих граждан всегда наблюдался устойчивый интерес к православной культуре и православной литературе. Можно по-разному относиться к религии, вере, но не признавать значимости православия просто невозможно. И наша задача сегодня состоит в том, чтобы помочь людям с ограниченными возможностями здоровья приобщиться к духовным ценностям и открыть для себя все величие и красоту православной культуры.

РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ БУК УР «РЕСПУБЛИКАНСКАЯ БИБЛИОТЕКА ДЛЯ ДЕТЕЙ И ЮНОШЕСТВА» –
«ПРОВИНЦИАЛЬНЫЕ СЕМЕЙНЫЕ ЧТЕНИЯ. ПРАВОСЛАВНЫЕ ПРАЗДНИКИ В СЕМЬЕ»

Заболотских И. В., г. Ижевск

Книга таит в себе огромные возможности для налаживания духовных связей в семье,
увлекательного духовного общения

*Б. Т. Лихачев, известный русский педагог,
доктор педагогических наук, профессор*

Духовно-нравственное просвещение подрастающего поколения – на сегодняшний день задача первостепенной важности как религиозных и образовательных учреждений, так и учреждений культуры. Библиотеки как социальные институты, руководствуясь «Национальной стратегией действий в интересах детей на 2012–2017 годы», строят свою деятельность с учетом требований современности. Деятельность бюджетного учреждения культуры Удмуртской Республики «Республиканская библиотека для детей и юношества» (далее РБДЮ) как методического центра по обслуживанию особых групп пользователей своими формами и методами способствует созидательной деятельности, формированию нравственных ориентиров подрастающего поколения Удмуртской Республики. Сегодня сложилась определенная система работы, включающая в себя изучение запросов пользователей, формирование документного фонда, подготовку методико-библиографических и информационных изданий, выявление и распространение инновационного опыта работы библиотек республики, организацию и проведение республиканских мероприятий и реализацию общебиблиотечных проектов.

Плодотворная деятельность библиотеки с Русской Православной Церковью началась в 2002 году. Работа велась в рамках Координационного плана библиотеки и Отдела по делам молодежи Ижевской и Удмуртской епархии Русской Православной Церкви, и республиканской общественной организации «Православная молодежь Удмуртии» на 2003–2004 годы. Была организована деятельность православного лектория. В рамках деятельности лектория проходили православные Рождественские чтения. Большие аудитории читателей собирали следующие темы: «Пост – все хорошо, что в меру», «Мир встречает Рождество...», «Вопросы о любви и супружестве. Почему муж – глава семьи?», «Святые Удмуртии», «Святой благочестивый великий князь Александр Невский – покровитель города Ижевска», «Воспитание в русской семье», «Пасха красная», «Курение, пьянство, наркомания. Где лежит корень этих пороков?»

С 2010 года деятельность библиотеки по формированию духовно-нравственного сознания молодежи продолжена в рамках просветительского цикла мероприятий «Диалоги о вечном», часть из которых организуется с активным участием Ижевской Удмуртской епархии – отца Романа Воскресенских и отца Андрея Петрова («Святое слово “мама”!», «Преподобный Сергей Радонежский – всея Руси чудотворец»). Совместно с Ижевской Удмуртской епархией были организованы встречи читателей и специалистов детских библиотек г. Ижевска с Татьяной Николаевной Дашкевич – участницей православной выставки-ярмарки изделий монастырских мастерских «Кладезь», проходившей в Ижевске с 15 по 24 мая 2015 года, старостой православного храма Минской области, а также детской писательницей и поэтом, автором-исполнителем своих песен. В общей сложности на встречах присутствовало 90 человек.

В духовно-нравственном просвещении важна работа с несовершеннолетними асоциального и делинквентного поведения. Данная деятельность РБДЮ ведется совместно с ФКУ «Ижевская воспитательная колония» УФСИН России по Удмуртской Республике. В 2015 году реализован проект «Читаем и обсуждаем» по организации громких комментированных чтений лучших образцов русской классической литературы и медиабесед, посвященных Дню семьи, любви и верности – «Семья – любви великое царство»; Дню крещения Руси – «Русь. История крещения».

В 2016 году РБДЮ приняла активное участие в праздновании Всероссийского дня любви, семьи и верности, организованного Православной Церковью. С 2 по 8 июля библиотекой на четырех площадках был проведен цикл мероприятий в честь святых Петра и Февронии: в РБДЮ, Государственном зоопарке Удмуртии, на площади у Вечного огня и у Свято-Михайловского собора 8 июля функционировал выездной читальный зал библиотеки. На мероприятиях побывало 245 человек – воспитанников Республиканского социально-реабилитационного центра для несовершеннолетних, жителей г. Ижевска и гостей столицы.

Первым республиканским мероприятием библиотеки по данной теме стал **региональный проект РБДЮ «Провинциальные семейные чтения. Православные праздники в семье»**, успешно реализованный в 2014 году. Поддержанный Ижевской и Удмуртской епархией Русской Православной Церкви региональный проект библиотеки «Провинциальные семейные чтения. Православные праздники в семье» стал победителем Международного грантового конкурса «Православная инициатива» Благотворительного фонда «Соработничество» по благословию Святейшего Патриарха Московского и Всея Руси Кирилла и получил поддержку в сумме 209 тыс. руб. Проект реализовывался с целью объединения семей Удмуртской Республики, представителей всех слоев современного

общества вокруг живой православной традиции и установления сотрудничества и дальнейшей деятельности Русской Православной Церкви, работников культуры, общественности, местного самоуправления и государственной власти республики. Благополучатели проекта – семьи (в т. ч. имеющие детей с ограниченными возможностями здоровья), проживающие на территории Удмуртской Республики. Проект был реализован в три этапа: *организационный* (создание республиканского Оргкомитета, разработка Положения и эмблемы конкурса, презентация проекта), муниципальный и республиканский.

На *муниципальном* этапе соорганизаторами проекта выступили муниципальные централизованные библиотечные системы республики. С апреля по ноябрь в 101 поселенческой и детской библиотеках из 29 муниципальных образований Удмуртской Республики и РБДЮ велась просветительская работа по теме конкурса. В муниципальных библиотеках было организовано 225 мероприятий, оформлена 191 книжная выставка, документовыдача с которых составила 626 документов. В информационно-просветительских мероприятиях проекта приняло участие 1684 человека, заинтересовались темой конкурса 114 семей Удмуртии. В итоге до конца муниципального этапа дошло 105 семей в количестве 507 человек из 27 муниципальных образований.

К участию в мероприятиях муниципальные библиотеки активно привлекали представителей православной церкви, общественных организаций и администраций муниципальных образований, например: Каменно-Задельская библиотека Балезинского района – Матушку Глафиру (Храм-часовня святителя Николая, приход преподобного Трифона Вятского); Детская библиотека Дебёсского района – Протоиерея Георгия Кириллова; Центральная городская библиотека г. Сарапула – представителей Управления культуры и молодежной политики г. Сарапула, членов городского отделения Всероссийского общества слепых, депутата Городской думы А. М. Малюка; Игринская районная библиотека – представителя Управления по делам семьи, материнства и детства Администрации Игринского района В. А. Чиркова.

Мероприятия муниципального этапа активно освещались в СМИ, на сайтах библиотек и в социальных сетях.

Основными мероприятиями *республиканского* этапа проекта стали: *профильный конкурс «Провинциальные семейные чтения. Православные праздники в семье»*, который был организован в рамках III Республиканского смотра-конкурса «Семьи Удмуртии – гордость России»; торжественное мероприятие по итогам конкурса и издание электронного продукта (DVD-диск) по итогам конкурса. На республиканский этап конкурса были представлены работы 38 семей республики в количестве 189 человек.

Согласно Положению о конкурсе семьи представили работы по трем номинациям: «Мир моей семьи» (визитная карточка семьи в виде презентации или видеоролика); «Православные праздники: история, традиции, обычаи» (видеопрезентация с использованием фольклора, литературных и музыкальных произведений); «Православие в творчестве семьи» (рукоделие, поделки, рисунки, литературное творчество, фотоработы). Оценивало работы республиканское жюри, утвержденное приказом Министерства культуры и туризма Удмуртской Республики, под председательством министра В. М. Соловьёва. В состав жюри вошел протоиерей Андрей Петров, руководитель отдела религиозного образования и катехизации Ижевской и Удмуртской епархии Русской Православной Церкви.

Оценка работ прошла заочно, в ходе работы жюри было выявлено 11 лучших семей, знающих традиции православных праздников, и среди них «Самая читающая семья года».

Награждение 11 семей-финалистов конкурса и подготовивших их представителей библиотек состоялось на республиканском празднике – торжественном мероприятии, которое прошло в городе Ижевске в Свято-Михайловском соборе, одном из соборных храмов Ижевской и Удмуртской епархии. Торжественным музыкальным прологом праздника прозвучали классические духовные произведения в исполнении Ижевского муниципального камерного хора им. П. И. Чайковского, создавшие особую атмосферу мероприятию.

Приветствовали 93 участников и гостей праздника министр культуры и туризма Удмуртской Республики В. М. Соловьёв и руководитель отдела религиозного образования и катехизации Ижевской и Удмуртской епархии Русской Православной Церкви протоиерей Андрей Петров, директор РБДЮ Л. А. Жикина. В ходе мероприятия вниманию участников праздника была представлена презентация творческих работ по номинациям конкурса и выставка творчества семей-финалистов.

Звания «Самая читающая семья» с вручением диплома победителя, комплекта книг православной тематики и подарочных карт на приобретение бытовой техники на сумму 15 тыс. руб. была удостоена семья Петровых из д. Пазял Можгинского района. Семьям-финалистам были вручены дипломы участника конкурса, комплекты книг православной тематики и подарочные карты на приобретение бытовой техники на сумму 5 тыс. руб. Остальные семьи, представившие работы на республиканский этап, получили в подарок «Иллюстрированную библию для детей». Завершился праздник экскурсией по Свято-Михайловскому собору и общей фотографией у собора.

По итогам проекта РБДЮ создан и распространен по библиотекам Удмуртской Республики, Пермского края DVD-диск в двух частях, который включил конкурсные работы семей-финалистов, видео- и фотоматериал с итогового праздника.

Мероприятия проекта активно освещались РБДЮ в республиканских СМИ, на сайте библиотеки и сайте Благотворительного фонда «Соработничество», в социальной сети ВКонтакте.

Результаты, полученные в ходе экспресс-опроса об уровне влияния республиканского конкурса на сохранение православных традиций, показали, что в числе финалистов нет случайных людей, так как во всех семьях, свято чтят православные традиции, живут и приобщают своих детей к православию. Практически во всех семьях решение об участии в конкурсе было совместным. Темы, выбранные семьями для участия в конкурсе, им предельно близки, так как это реалии и светлая сторона их жизни – православные праздники («Рождественская история», «Сочельник – последний день поста перед Рождеством», «Праздники, которые любит наша семья: Пасха, Рождество, Масленица», «Пасха», «Праздник Рождества»). В одной из семей выбрали тему, хорошо известную по личному опыту жителям сельской среды: «Участие семьи в крестных ходах».

Участие семей в конкурсе обеспечило не только углубление, но и обретение нового знания о православных традициях; сформировало чувство единения: конкурс позволил «и людей посмотреть, и себя показать».

Особого внимания заслуживает и тот факт, что в семьях знакомы с православной литературой, в них сохраняется семейное чтение (победители конкурса без труда составили рекомендации по православному семейному чтению).

Все семьи – финалисты конкурса – высоко оценили республиканское торжественное мероприятие в Свято-Михайловском соборе. По мнению опрошенных, «торжественное мероприятие соответствовало масштабам темы, которая была предложена участникам конкурса»*.

Подводя итоги, отметим, что данный проект активизировал работу библиотек по организации культурно-просветительского досуга семьи и объединил семьи вокруг живой православной традиции. Установил сотрудничество Русской Православной Церкви, специалистов муниципальных библиотек и местного самоуправления. Благодаря реализации проекта специалисты библиотек привлекли новую семейную аудиторию в стены библиотек республики, что позволило проводить информационно-просветительскую деятельность по православной теме в рамках библиотечных клубов и кружков. Яркий пример – открытие в 2015 году при Детской библиотеке МБУК «Дебёсская районная межпоселенческая библиотека» библиотечного православного клуба для родителей, детей и подростков Дебёсского района в возрасте 9–13 лет, входящих в группу риска и категории «неблагополучные и малообеспеченные семьи».

Республиканская библиотека для детей и юношества благодарна за многолетнее и плодотворное сотрудничество Ижевской и Удмуртской епархии Русской Православной Церкви в лице протоиерея Андрея Петрова, а также за предоставленную возможность проведения заключительного регионального праздника для семей-финалистов в одном из красивейших храмов, гордости Удмуртской Республики – Свято-Михайловском соборе. Организация праздничного мероприятия в Свято-Михайловском соборе позволила прикоснуться к живой православной традиции семьям Удмуртии и сделала мероприятие торжественным и значимым.

* Результаты экспресс-опроса «Уровень влияния республиканского конкурса «Провинциальные семейные чтения. Православные праздники в семье» на верность православным традициям в семьях Удмуртской Республики / Т. А. Пичугина, БУК УР «Республиканская библиотека для детей и юношества». – Ижевск, 2014. – 5 с.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ ИМЕНИ С. Г. ЧАВАЙНА РЕСПУБЛИКИ МАРИЙ ЭЛ С ОРГАНИЗАЦИЯМИ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ

Сауляк С. Е., г. Йошкар-Ола

Просветительская деятельность Национальной библиотеки имени С. Г. Чавайна Республики Марий Эл широка и многогранна. Один из ее аспектов – сотрудничество с православной общественностью, работа по формированию духовно-нравственных ценностей на основе православия, организация культурно-просветительских мероприятий для молодого поколения.

Важным событием в жизни библиотеки стали презентации книг «У сугынь» (Новый Завет) и «Юмын закон йоча-влаклан» («Закон Божий для детей»).

В конце 2007 года финно-угорским филиалом Института перевода Библии (г. Хельсинки, Финляндия) завершена работа по переводу Нового Завета («У Сугынь») на лугово-марийский язык. Перевод осуществлялся по благословию Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия II.

Над текстом Священного Писания работала большая группа специалистов на протяжении 15 лет: переводчик Леонид Яндаков, богословский редактор финно-угорского филиала Института перевода Библии Тийна Олликайнен и др.

Последние три года авторы тесно сотрудничали с переводческой комиссией Йошкар-Олинского епархиального управления, специально созданной по благословию архиепископа Йошкар-Олинского и Марийского Иоанна. В комиссию вошли: координатор иерей Николай Чузаев, протоиерей Иоанн Захаров, протоиерей Владимир Захаров, выпускница историко-филологического факультета МарГУ Анастасия Чемякова. Кроме того, в редактировании текста приняли участие специалисты МарГУ.

В августе 2007 года совместная работа была завершена. В конце декабря 2007 по благословию архиепископа Иоанна в ОАО «Марийский полиграфическо-издательский комбинат» изданы первые 5 000 экземпляров «У Сугынь». Издание осуществлено при финансовой и организационной поддержке финно-угорского филиала Института перевода Библии.

Презентация книги «У Сугынь» на лугово-марийском языке состоялась в конференц-зале Национальной библиотеки им. С. Г. Чавайна. Прибыла делегация из Института перевода Библии (г. Стокгольм, Швеция), финно-угорского филиала (г. Хельсинки, Финляндия), Москвы и финно-угорских регионов России. На презентации присутствовали руководители министерств и ведомств Республики Марий Эл.

Сосем недавно, 27 октября 2016 г., состоялась презентация книги «Юмын закон йоча-влаклан» («Закон Божий для детей»). Событие было организовано Комиссией по переводу

Священного Писания на марийский язык Йошкар-Олинской и Марийской епархией совместно с отделом национальной краеведческой литературы и библиографии Национальной библиотеки им. С. Г. Чавайна. Мероприятие сопровождалось тематическими сообщениями, выступлениями миссионерского хора и воспитанников воскресных школ Луговомарийского благочиния.

Книга «Закон Божий для детей» по праву может называться первой современной православной энциклопедией для детей. В ней просто, ясно и интересно рассказывается о главных истинах православной веры и правилах церковной жизни. Доступное изложение, множество интересных фактов, ответы на самые разные детские «почему?» делают книгу незаменимым проводником в мир Православия.

Национальная библиотека имени С. Г. Чавайна получила грантовую поддержку конкурса «Православная инициатива 2014–2015» на реализацию проекта «Духовная сокровищница России» (создание Центра православной книги в Национальной библиотеке имени С. Г. Чавайна).

Главная цель этого международного конкурса, который проводится под эгидой Русской Православной Церкви с 2005 г. – поддержка гражданской инициативы в обществе, поощрение творчески активных людей к практической созидательной деятельности, направленной на благо ближнего, на сохранение и укрепление культурно-нравственных традиций. Эта поддержка осуществляется на основе масштабного и разностороннего сотрудничества между Церковью, обществом, бизнес-структурами и государством.

Суть проекта «Духовная сокровищница России» – создание Центра православной книги с широкой программой мероприятий, способствующих духовно-нравственному и патриотическому воспитанию на основе ценностей православия. Целевые группы – школьные и студенческие группы, преподаватели. Центр не выделяется организационно в структуре библиотеки, но является координирующим звеном нескольких структурных подразделений библиотеки: социально-экономического отдела, отдела редких книг, отдела литературы по искусству, зала-выставки новых поступлений, выставочного зала «Радуга».

Самый важный результат – это, конечно, появление в библиотеке новых православных книг, поскольку основной проблемой было почти полное отсутствие в фондах библиотеки православной литературы.

Следует сказать, что к началу реализации проекта Национальная библиотека имени С. Г. Чавайна», являясь светским учреждением, тем не менее, имела определенный опыт работы с православной книгой. Прежде всего, это была выставочная работа – организация книжных и художественных выставок, проведение обзоров и экскурсий. Но отсутствие книг, при наличии спроса на православную литературу, работу затрудняло.

В ходе реализации проекта приобретены более 400 экземпляров книг. При поступлении каждой книги в библиотеку данные о ней в виде библиографического описания вносятся в электронный каталог. Доступ к электронному каталогу возможен как с сайта библиотеки, так и в локальной сети библиотеки, то есть информация о книгах доступна для максимально широкого круга пользователей.

С православным фондом весь период реализации проекта проводилась активная работа. Новые издания представлены на постоянно действующей книжной выставке «Духовная сокровищница России». Книги на выставке систематизированы для значительного облегчения их понимания и восприятия по разделам: «Исторический путь Русской православной церкви»; «Русское православие в XX–XXI вв.»; «Творения святых отцов и учителей церкви»; «Творения русских писателей-богословов»; «Православные энциклопедии, словари, справочники»; «Святые места России»; «Свет русской иконы»; «Жития православных святых»; «Детям о православной вере»; «Мой родной край». Появился специальный раздел «Основы православной культуры», на котором представлены книги издательства «Истоки» – учебные и методические пособия для преподавателей «Основ православной культуры». Это для нас очень важный момент, поскольку статус библиотеки предполагает обязательное наличие литературы для специалистов.

По выставке за время ее работы проведено более 50 экскурсий-обзоров для самых разных организованных групп и индивидуальных пользователей: это школьники, студенты (историки, филологи, музееведы), слушатели университета третьего возраста, члены общества инвалидов «Жизнь», члены городского Совета ветеранов, слушатели православных курсов, семьи с детьми. Размещение выставки на открытых стеллажах дает возможность посетителям взять книгу в руки, почитать, задать вопросы библиотекаря.

Выставка работает и после завершения проекта. Виртуальный вариант этой выставки размещается на сайте библиотеки, в рубрике «Новые православные книги», «Учебная и методическая литература по православию».

Информационное сопровождение проекта осуществлялось на сайте библиотеки, в блоге руководителя проекта, где размещены более 40 сообщений о текущих событиях (все сообщения дублировались на странице «ВКонтакте»); были разосланы пресс-релизы в СМИ; информация о проекте «Духовная сокровищница России» прозвучала в телепередаче «Действующие лица» на ГТРК «Марий Эл», посвященной подведению итогов Года литературы, информационных выпусках на радио, постоянной рубрике радиопередачи «Семейный ковчег».

В создании проекта и его реализации нам помогало большое количество замечательных людей, их содействие, их отзывы и одобрение вдохновляют нас работать и дальше.

Другой интересный момент работы – обзоры новых книг на радио для программы «Семейный ковчег», которые проводит сотрудник Национальной библиотеки имени С. Г. Чавайна Ирина Николаевна Овчинникова. Основная аудитория радиослушателей – обычные люди, взрослые и дети; в эфир радиопередачи выходят по вторникам в утренние часы, когда семья собирается вместе. Для радиослушателей уже прозвучали рассказы о таких изданиях, как: Алдолина Римма «Святыни России»; «Икона»; «Самые знаменитые чудотворные образы Богоматери»; Григорьева Елена «Русские иконописцы»; Архимандрит Тихон «Несвятые святы»; «Храмы и монастыри Золотого кольца»; Энциклопедия живописи для детей «Библейская живопись». Программа «Семейный ковчег» выходила в эфир в течение всего 2015 года, будет продолжаться и в будущем, это значит, что каждый вторник будут звучать короткие, но очень содержательные рассказы о книгах, которыми пополнилась библиотечная коллекция, и что православная книга обязательно найдет своего читателя.

Активная экскурсионная работа проводится по фотовыставке зала «Радуга» «Золотое кольцо России» (Православные храмы и монастыри), книжно-иллюстративной выставке «Словесное искусство Древней Руси», большой популярностью пользовалась выставка «Образ храма».

Национальная библиотека стала базой для проведения цикла занятий для слушателей Епархиального учебного центра Йошкар-Олинской и Марийской епархии, Православных образовательных курсов. Для студентов Марийского государственного университета, изучающих спецкурсы «История русской культуры» и «Мировые религии», проводятся занятия на базе библиотеки с использованием ее ресурсов. Это лекции по истории искусства: «Культура России XVI века», «Андрей Рублёв», «Собор Василия Блаженного», «Православный иконостас», «Колокольная музыка»; экскурсии по художественным выставкам «Храмы России», «Свет православной иконы», «Библейские сюжеты в живописи», «Династия Романовых». Постоянными посетителями библиотеки являются школьники, с которыми проводятся уроки по мировой художественной культуре, экскурсии и творческие занятия в выставочном зале «Радуга», обзоры новых книг.

В 2015 году Национальная библиотека имени С. Г. Чавайна впервые приняла участие в работе Оргкомитета по подготовке III Рождественских образовательных чтений «Традиция и новации: культура, общество, личность». По направлениям «Святоотеческое наследие, воспитание детей и юношества. Святость как жизненный идеал» и «Военно-патриотическое воспитание» в Программу проведения Чтений были предложены мероприятия, встретившие заинтересованность организаторов. Всегда стараемся принять участие в Городских чтениях «Православная книга...».

Таким образом, светское учреждение, каким является библиотека, успешно находит точки соприкосновения с православными организациями в деятельности по продвижению книги, формированию духовно-нравственных и патриотических ценностей на основе православия.

ДОРОГА К ХРАМУ — ПУТЬ К ДУХОВНОСТИ: ПАРТНЕРСТВО БИБЛИОТЕКИ И СВЯТО-ГЕОРГИЕВСКОГО ХРАМА Г. ВОТКИНСКА В ОРГАНИЗАЦИИ ПРАВОСЛАВНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

Тулякова Ю. Н., г. Воткинск

Важнейшая задача, стоящая ныне перед обществом и государством, в том числе и перед библиотеками, заключается в том, что нам необходимо идти навстречу молодежи: надо предлагать им интересные программы, проекты – и не только предлагать, но и помогать реализовывать эти проекты.

«Молодежи нужнее всего живое дело. А в Церкви такое дело всегда есть. Ей нужны помощники – молодые, горячие сердца», – говорил Святейший Патриарх Московский Алексей II.

Проблемы молодежи беспокоили общество во все времена. Но социальные «разрывы» XX века разрушили систему базовых традиционных российских нравственных ценностей. Самое опасное в нынешнем состоянии молодежи – это ощущение духовной пустоты, бессмысленности и бесперспективности всего происходящего вокруг.

С детского возраста родители и школа культивируют у детей эгоизм: «Ты сам можешь определить, что такое добро и что такое зло». Настоящий же педагог должен иметь смелость сказать словами академика Д. С. Лихачёва: «Есть свет и тьма, есть благородство и низость, есть чистота и грязь: до первых надо дорасти, а до вторых стоит ли опускаться? – Выбирай достойное, а не лёгкое!»

В прежние времена воспитание молодого человека происходило в Церкви, в учебном заведении и в семье. Духовно-нравственное оскудение общества приводит к ослаблению традиционных семейных связей. Освободившись от семьи, молодые люди получают огромный потенциал свободного времени, не занятого непосредственно учёбой и каким-либо полезным трудом. Социальные сети Интернета на практике часто оказываются асоциальными, пропагандируя насилие, цинизм и вседозволенность. В таком бездумном времяпрепровождении легко обезличить человека, сделать его рабом греха, зависимым от пороков.

Православная Церковь небезразлична к судьбе сегодняшней молодежи и предлагает наполнить жизнь молодых людей подлинным смыслом. Церковь предлагает молодому человеку **осознать себя русским и православным**. Именно на осознании себя частичкой великого православного мира и строится наша работа.

Библиотеки и их фонды являются благодатной почвой для продвижения духовно-нравственных ценностей, основанных на православных традициях. Через лучшие произведения мировой и духовной литературы библиотеки способствуют привитию своим

читателям таких качеств, как милосердие, доброта, честность, духовность, добросовестность, гражданственность, трудолюбие, – качества, которые в любом обществе всегда востребованы. Партнерами библиотек в этой просветительской деятельности часто выступают представители Православной Церкви. Тесные и дружеские отношения связывают воткинские библиотеки с настоятелем Свято-Георгиевского храма – протоиереем Максимом Жениховым. Он не просто человек с большой буквы, но еще и грамотный, понимающий друг и «коллега».

Выставки, обзоры, презентации православных книг, громкие чтения для детей, встречи священнослужителей с читательской аудиторией организуются во всех библиотеках системы. Для детской и подростковой аудитории они сопровождаются элементами театрализации, просмотрами мультфильмов, презентаций. Молодежная аудитория активно откликается на беседы с представителями церкви, «неформальное» общение и круглые столы. Работа ведется на постоянной основе в течение всего календарного года.

Особенностью нашей работы стало участие самих молодых людей в организации мероприятий на территории церкви. Состав наших участников многоплановый и не требует от них участие во всех мероприятиях, **только желание самого человека может привести его в церковь.**

Если обратиться к цифрам, то за 2014–2016 годы количество молодых участников (организаторов) набирается примерно около 220 человек. Некоторые из них сотрудничают (дружат) с нами уже все три года, кто-то поучаствовал лишь один раз.

Среди особо любимых и традиционных мероприятий следует отметить:

– **День рождества Христова**, в этот день традиционно проходит в рамках праздничной службы концерт-поздравление, который готовится совместно с воспитанниками воскресной школы, студентами ВПК, учениками музыкальной школы. Также в этот день подводятся итоги конкурсов, которыми бываю насыщены последние дни декабря: конкурс чтецов «Красота Рождества», конкурс рождественских открыток для больных психодиспансера и воспитанников детских домов «Добрая открытка» и др.

– **Празднование 14 марта Дня православной книги** – как правило, этот праздник в городских библиотеках выливается в Неделю православной книги. Праздник является прекрасным поводом для демонстрации горожанам самых ценных православных книг, презентаций знаковых изданий.

В 2016 году особое внимание было уделено книге «Апостол» первопечатника Ивана Фёдорова, событию была посвящена мультимедийная презентация «Книги на Руси». Настоятель храма, отец Максим, рассказал о значении книги для верующего человека и о важности чтения как православной литературы, так и классических произведений, о

своих литературных предпочтениях. Ответил на вопросы о том, что такое церковная книга, какова ее роль в жизни человека, что издается из православной литературы сегодня, какие книги он читает своим детям. Встреча с настоятелем была инициирована студентами ВФ УДГУ совместно с ВО ОРК УР.

– **Православная Масленица** – еще один любимый участниками праздник, который уже во второй раз все вместе мы отмечаем в храме. В 2016 году силами участников Школы ведущих русских праздников, а это студенты средних профессиональных учебных заведений, была разыграна постановка «Масленичные похождения Колобка» для воспитанников воскресной школы, для посетителей праздничной литургии. После праздничного приветствия все участники присутствовали на причащении и праздничном покаянии, которые позволили им почувствовать себя частицей всего православного мира.

Хочу объяснить, почему именно «Школа русских праздников» – это одна из форм вовлечения молодежи в активную жизнь, в том числе и православную. В первую очередь, конечно, на всех занятиях и выступлениях мы придерживаемся традиционных русских праздников, во-вторых, мы глубоко изучаем основы настоящего русского праздника, его определенные каноны и традиции, и в-третьих, мы учимся любить русскую традиционную одежду, костюм, находить в нем наше духовное прошлое и гордиться им.

– **Празднование Дня славянской письменности и культуры**, ежегодно (в течение 5 лет) на территории Свято-Георгиевского храма проходит праздничное служение и познавательная программа с участием студентов, ветеранов и учеников воскресной школы. Традиционно служение открывает сводный хор студентов ВПК и ветеранских хоров.

Конечно, наше участие в жизни церкви и церкви в жизни любого человека не ограничивается лишь указанными праздниками. Приятно отметить, что многие мероприятия перетекли из церковных в светские.

Это Сретенский бал, где первое слово приветствия всегда имеет представитель церкви; это – Русские ассамблеи искусств, организаторы – Воткинское отделение Общества русской культуры УР, Воткинский музыкально-педагогический колледж им. П. Чайковского, МБУ «ЦБС» г. Воткинска; спортивные Свято-Георгиевские игры и др.

Самое главное, что мы заметили, подводя итоги многих мероприятий, что нашей молодежи необходимы именно живые человеческие связи, и после любой встречи многие с удовольствием остаются, чтобы просто поговорить, без сценария, с представителями церкви.

Ф. Достоевский сказал: «... впечатления, пусть неосознанные, полученные в раннем детском возрасте, не заменимы ничем, не пропадают и оказывают сильнейшее влияние на дальнейшую жизнь». Я же хочу добавить, что не только детский возраст сильно влияет на

направление дальнейшей жизни, но и подростковый, простое человеческое общение с настоятелем для молодого человека не менее важно, чем для ребенка.

Вот почему надо, чтобы подросток получил положительные впечатления – от пребывания на Литургии, от общего молебна, здесь много зависит от того, какими людьми он окружен, чувствует ли вокруг себя настоящую церковную семью или толпу людей посторонних, холодных и безучастных!

Не уходит молодежь из тех храмов, где к ней проявляются искренний, неподдельный интерес и внимание, где есть у молодежи открытое общение между собой и со старшими в самых разнообразных формах.

Главное, нельзя сидеть и ждать, что молодежь сама к нам придет. Не придет, потому что молодым людям очень сложно сразу принять внешние формы поведения и дисциплину духа, из которой состоит церковная жизнь. И если мы хотим, чтобы они не остались вне Церкви, нужно находить новые пути и способы работы с ними.

БИОБИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ «ПРЕОСВЯЩЕННЫЙ ВЕНИАМИН

(В. Г. ПУЦЕК-ГРИГОРОВИЧ) – ВЫДАЮЩИЙСЯ РЕЛИГИОЗНЫЙ ПРОСВЕТИТЕЛЬ УДМУРТОВ»

Медведева А. Н., г. Ижевск

Биобиблиографический указатель «Преосвященный Вениамин (В. Г. Пуцек-Григорович) – выдающийся религиозный просветитель удмуртов» посвящен 310-летию митрополита Казанского и Свияжского Вениамина (В. Г. Пуцек-Григоровича), великого подвижника-миссионера Русской Православной Церкви, первого просветителя удмуртского народа.

Его труд – первая печатная удмуртская грамматика под названием «Сочинения, принадлежащие к грамматике вотского языка» – получил высокое признание в истории удмуртского языкознания и истории педагогики Удмуртии.

Многогранное творческое наследие преосвященного Вениамина – одна из интереснейших страниц отечественной истории XVIII века, затрагивающих тему Урало-Поволжского региона.

Целью настоящей работы о преосвященном Вениамине является ознакомление читателя с его основными произведениями и помощь в изучении его жизни и творчества. Издание предназначено широкому кругу читателей: священнослужителям, филологам, историкам, краеведам, библиотекарям, студентам. В биобиблиографический указатель входят монографии, сборники, статьи из газет и журналов на русском и удмуртском языках из фондов Национальной библиотеки Удмуртской Республики.

Указатель издан при финансовой поддержке Удмуртской епархии.

В первом разделе указателя представлены первая печатная удмуртская грамматика «Сочинения, принадлежащие к грамматике вотского языка», которая вышла в 1775 г. в Санкт-Петербурге, издание, вышедшее в 1967 г. в Блумингтоне, и издание, выпущенное в 1975 году к 200-летию со дня выхода в свет «Грамматики» под названием «Первая научная грамматика удмуртского языка».

Доктор филологических наук М. Атаманов отмечает: «Это – золотая для удмуртского народа книга, она послужила основой формирования удмуртской письменности, от неё берут начало все другие грамматики удмуртского языка – Ф. И. Видемана, Д. В. Бубриха. А. И. Емельянова, Г. Е. Верещагина, И. В. Яковлева, вплоть до современных трудов по удмуртскому языкознанию».

В следующем разделе указателя помещены речи преосвященного Вениамина, которые явились образцами ораторского искусства XVIII века.

Раздел «Материалы к биографии» содержит статьи Михаила Атаманова, Петра Поздеева, Евгения Шумилова и других, которые знакомят с творчеством, просветительской и миссионерской деятельностью Пуцек-Григоровича. Например, в статье А. Шкляева дан краткий обзор научных работ отечественных и зарубежных исследователей о признании выдающейся роли В. Г. Пуцек-Григоровича как ученого, стоявшего у истоков «грамматик» чувашского, удмуртского и марийского языков.

Следующий раздел раскрывает судьбу Пуцек-Григоровича во время Пугачевского восстания. К примеру, даны отрывки из «История Пугачева» А. С. Пушкина. В 7-й главе этого произведения он пишет о преосвященном Вениамине, «который во всё время приступа находился в крепости, в Благовещенском соборе, и на коленях со всем народом молил бога о спасении христиан».

В разделе «Первая удмуртская грамматика и история удмуртского языкознания XVIII в.» представлены работы известных удмуртских ученых-языковедов, которые отмечают, что первая удмуртская грамматика сыграла большую роль в возникновении и становлении удмуртской письменности, книгоиздательского дела, в зарождении литературы на родном языке и в формировании удмуртского книжно-письменного языка. Приведены разные точки зрения исследователей по проблеме авторства первой удмуртской грамматики и проанализированы некоторые правописные и оценочные моменты данного памятника.

С именем В. Г. Пуцек-Григоровича (Вениамина) связана и публикация первых стихотворений на удмуртском языке, анализ которых приводится в статьях этого раздела. Кроме того, рассмотрены их переводы на русский язык Т.И. Тепляшиной, Н. Ивановым и В.М. Ванюшевым.

Роль преосвященного Вениамина в истории отдельных местностей Удмуртии. В этом разделе расположен материал о церквях и храмах, которые были построены и освящены с благословения преосвященного Вениамина (это церковь села Новый Мултан Малмыжского уезда – ныне Кизнерский р-н, храм в селе Уни – ныне Кировская обл., церковь в селе Кизнер, храм в селе Мостовое – Сарапульский р-н).

Издание включает справочный аппарат: указатель имен и географический указатель, которые помогут пользователям в поиске информации.

Обладая незаурядным научным, педагогическим и просветительским талантом, преосвященный Вениамин вошел в историю Удмуртии как яркий проповедник и ученый, приобщивший удмуртов к достижениям мировой христианской цивилизации.

ПРАВОСЛАВНАЯ КНИГА XVIII – НАЧАЛА XX ВЕКА В ФОНДЕ ПУБЛИЧНОЙ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ ИМ. В. Г. КОРОЛЕНКО: ИЗУЧЕНИЕ, ПРОДВИЖЕНИЕ, СОХРАНЕНИЕ

Чиркова О. В., г. Глазов

Многие муниципальные библиотеки России сегодня являются обладателями ценнейших документов, отражающих исторические события, культуру, традиции народов, проживающих на определенной территории. Среди них особую роль играют массивы духовной литературы.

К таким уникальным документам относится коллекция православных изданий XVIII – начала XX века, хранящаяся в фонде Публичной научной библиотеки им. В. Г. Короленко (ПНБ), которая является основой для духовного развития многих поколений горожан. Интерес к этим документальным источникам постоянно растет, и, безусловно, работа с ними требует особых подходов в их изучении, организации продвижения и сохранения.

Коллекция православных изданий включает более 100 источников, которые могут быть представлены в виде следующих составных частей: раритеты, периодическая печать, материалы исследований.

Так, подфонд «Раритеты» объединяет наиболее ценные православные издания XVIII – начала XX в., представляющие историческую и научную ценность не только в масштабах города, но и республики. Гордостью коллекции являются «Псалтирь» (1789), «Минея праздничная» (1875), труды Иоанна Златоуста (1894) и другие редкие книги.

Несомненную ценность для специалистов представляет коллекция «Документы о священнике Н. Н. Блинове» (1839–1917), содержащая документы о миссионерской деятельности Н. Н. Блинова. Среди этих изданий имеются документы, являющиеся в настоящее время библиографической редкостью. Например, книга Н. Блинова «Языческий культ вотяков» (1898). Она содержит описания конкретных случаев исполнения языческих обрядов на территории современной Удмуртии. Не менее интересны и важны другие документы коллекции, полученные в ходе поисково-исследовательской деятельности сотрудников ПНБ: научные исследования о Н. Н. Блинове, публикации о нем, электронный компакт-диск «Православные священники об удмуртах». Представленные документы подтверждают роль Н. Н. Блинова как величайшего миссионера Русской Православной Церкви, активного деятеля по просвещению местного населения.

Самостоятельной частью православной литературы является подфонд «Периодическая печать». Он включает журнал «Вятские Епархиальные Ведомости» (1876), представляющий объективную картину деятельности православных церквей Вятской губернии конца XIX – начала XX в., в том числе города Глазова. Праздничное издание «Радость Христианина»

(1892). Журнал был рассчитан на «учащихся средних учебных заведений и всех внимающих тексту Евангелия». Еженедельный журнал «Церковные ведомости» (1916), издававшийся при Святейшем Синоде (1888–1918). Основной целью издания было максимально быстрое и полное ознакомление всех подведомственных Святейшему Синоду лиц и учреждений с текущими постановлениями и законами. Сегодня журналы пользуются большим спросом среди служителей церкви и краеведов. Дополняют фонд православных изданий изобразительные материалы, содержащие десятки редких и малоизвестных открыток с изображением святых к православным праздникам: Пасхе, Рождеству. С 1870 года на русском иконном рынке стали появляться яркие хромо-литографированные бумажные иконы. В ПНБ хранятся 5 хромо-литографированных православных икон 1904, 1906, 1911 годов хромо-литографии Ефима Ивановича Фесенко (Украина, Одесса).

Особую и значимую часть фонда православных изданий составляет подфонд «Материалы исследований». Тема истории глазовских православных церквей является очень интересной, яркой, трагичной и малоисследованной страницей в истории Глазова. Основу документов по данной тематике составляют научные работы краеведа, научного сотрудника Глазовского краеведческого музея, архивариуса Глазовского Еперхиального Управления Глеба Кочина «Судьба Вознесенско-Преображенского собора города Глазова в советское время (1917–1962 гг.)» и «Православные храмы, духовенство и верующие города Глазова в советское время (1917–1991 гг.)». Благодаря Глебу Кочину нами собрана богатая коллекция электронных копий архивных и фотографических документов по истории православия Глазова.

В целом можно отметить, что процесс формирования и пополнения указанных выше подфондов ведется по двум направлениям: через собственную поисковую деятельность библиотекарей и за счет благотворительных пожертвований учреждений Глазова и его горожан. Например, в подфонде «Раритеты» особого внимания заслуживают книги, переданные из личной библиотеки Александра Григорьевича Татаринцева, доктора филологических наук, профессора Глазовского государственного педагогического института. В частности, интерес для исследователей представляют сочинения Архимандрида Аполлоса «Начертание жития и дияний Никона» (1852) и «Духовные росписи Вознесенского собора г. Сарапула 1791–1807 гг.». Директор хоровой студии «Глазовчанка» Е. А. Макрецова передала библиотеке церковные песнопения, изданные в дореволюционный период. Всего 16 сборников. Долгое время они хранились в Васильевском соборе села Красногорье. Нам особенно дорог этот дар, до него нотных изданий в редком фонде не было. Также с помощью дарителей подфонд «Раритеты» пополнился такими уникальными изданиями, как: «Собор

св. Владимира в Киеве» (1898), «Путеводитель к святыне Киева» (1891), «Псалтырь» (1816), «Беседы, поучения и речи на разные частные случаи в церковно-приходской жизни» (1896).

В формировании подфонда «Материалы исследований» большую помощь нам оказал И. В. Ильичев, научный сотрудник Научно-информационного и просветительского центра «Мемориал» (г. Москва). Он подарил книгу о нашем земляке «Вятский исповедник Святитель Виктор (Островидов). Жизнеописание и труды». Дополняют книгу материалы о епископе глазовском Викторе (Островидове), переданные нашей библиотеке В. Семибратовым, вятским ученым, краеведом.

Работа по выявлению, приобретению и изучению документов по теме «Глазов православный» на сегодняшний день остается одной из основных задач в деятельности нашей библиотеки.

Наличие уникальных православных изданий дает возможность проводить просветительскую деятельность среди горожан. Для этого используются самые разнообразные формы работы. Партнерами библиотеки в этом направлении выступает Глазовская Епархия Русской Православной Церкви Московского Патриархата. Самой распространенной формой продвижения православной книги является экспонирование.

Становится традицией организовывать выставки на площадке Свято-Преображенского кафедрального собора. Начало положило открытие собора в 2008 году, в День города. Тогда в храме была развернута выставка книжных раритетов библиотеки «Дорога к храму». В течение всего дня сотрудники библиотеки проводили обзор выставки, где можно было получить любую информацию о представленной духовной литературе не только дореволюционного периода, но и сегодняшних дней. Выставка позволила всем желающим приобщиться к письменным источникам славянской культуры. Большое впечатление на них оказала книга «Минея праздничная». На ее страницах сохранились восковые пятна от свечи, которые остались со времени тех давних служб.

Сотрудники библиотеки приняли участие в крестном ходе из Глазова до села Понино. В селе Понино для прихожан Свято-Троицкой церкви была оформлена книжная выставка «Священных книг очарование», на которой экспонировались дореволюционные православные издания. Отрадно, что духовная литература заинтересовала жителей села: они перелистывали уникальные издания, задавали вопросы, интересовались, откуда появились эти книги.

Кроме экспонирования, сотрудники ПНБ организуют и проводят различные мероприятия. Так, ежегодно в библиотеке проходит праздник День славянской письменности. В сценарии мероприятий включаются интересные и важные моменты из истории Русской Православной Церкви, факты жизни и деятельности людей, чьи имена

связаны с духовной культурой. Многим глазовчанам запомнился вечер «Вятский исповедник» (2011) памяти священноисповедника Виктора, епископа Глазовского (в миру Островидов Константин Александрович).

Значительное место в работе по продвижению духовной литературы отводится научно-практическим конференциям различных уровней. Так, в 2007 году в городе впервые состоялась городская конференция «История православия в Удмуртии и роль города Глазова в становлении православия в Удмуртии», на которой сотрудник библиотеки выступила с сообщением об уникальной коллекции прижизненных изданий Н. Н. Блинова, хранящихся в фондах библиотеки им. В. Г. Короленко.

Более пятнадцати лет нашей библиотекой проводится Региональная молодежная научно-практическая конференция «Город Глазов и Глазовский район XIX–XXI вв.». Многие доклады участников, посвящены православию. Они написаны на основе выявленных редких документов и вызывают интерес слушателей, вводят в научный оборот неизвестные исторические факты о православии Удмуртии.

Наряду с изучением и продвижением документов о православии не менее важным является их сохранение. Для фонда православных книг XVIII – начала XX века в ПНБ созданы специальные условия, способствующие их сохранению. Выделено отдельное помещение, в котором при помощи системы кондиционирования установлен оптимальной температурно-влажностный режим. Ежедневно проводится обеспыливание фонда, раз в месяц документы проходят санитарно-гигиеническую обработку, а сотрудники библиотеки осуществляют выборочный микологический и этимологический надзоры в начале и в конце отопительного сезона. Мероприятия по сохранности при экспонировании, репродуцировании и обслуживании пользователей разработаны в «Правилах пользования фондом отдела редких и ценных документов».

Важным аспектом сохранности православных документов является их оцифровка. Данную деятельность ПНБ ведет не только самостоятельно, но и в сотрудничестве с другими учреждениями и организациями. Так, при поддержке Попечительского Совета по восстановлению храмового ансамбля Преображенского прихода были оцифрованы и представлены в виде стендов фрагменты книг духовного содержания XVIII–XIX вв.

Сегодня оцифровкой православных изданий в нашей библиотеке занимается сектор оцифровки. Это не только обеспечивает доступ к ним и их сохранность, но становится одним из значительных источников информации об истории православия в России, Вятской губернии и городе Глазове. Сегодня на сайте ЦБС г. Глазова представлено четыре оцифрованные книги этой тематики, с которыми может познакомиться любой желающий.

Таким образом, деятельность Публичной научной библиотекой им. В. Г. Короленко по изучению, продвижению и сохранению дореволюционной православной литературы является разноплановой. Проводимые мероприятия востребованы населением, и наша работа вносит весомый вклад в возрождение духовного и нравственного воспитания глазовчан. В этом, безусловно, заслуга тесного и плодотворного сотрудничества храма книги – библиотеки и храма души – церкви.

ЛИЧНАЯ БИБЛИОТЕКА СВЯЩЕННИКА, УЧИТЕЛЯ, КРАЕВЕДА Н. Н. БЛИНОВА В КОЛЛЕКЦИИ «РЕДКАЯ КНИГА» МУЗЕЯ ИСТОРИИ И КУЛЬТУРЫ СРЕДНЕГО ПРИКАМЬЯ

Опалева Е. С., г. Сарапул

История комплектования коллекции «Редкая книга» относится к 1909 году, когда был открыт музей Сарапульского земства. Жители Сарапула активно откликнулись на появление музея и с первых же дней начали приносить предметы быта, картины и книги. Причем книги поступали в таком количестве, что было решено организовать музейную библиотеку. Как вспоминал один из организаторов музея, земский врач Федор Васильевич Стрельцов: «Очень интенсивная работа проводилась работниками Сарапульского краеведческого музея по составлению библиотеки, которая через пять лет – на первое января 1915 года имела уже около пяти тысяч книг»¹.

В периодической печати того времени можно встретить следующие заметки: «В Сарапульский музей поступили очень ценные пожертвования книгами от Александра Капитоновича Добронравова – Столетний псалтырь (1781 года издания) и от Леонида Константиновича Круликовского «Потерянный и возвращенный рай» Мильтона в роскошном издании Маркса. Желательно, чтобы эти примеры не остались без подражания»².

«Библиотека очень растет. Интересны библия времен Елизаветы Петровны и рукописная книга, куда сарапульский купец Осипов вносил все, что казалось ему достопримечательным: Манифесты 1812 года, стихотворения и пр.»³, «редкостный экземпляр “Краткое землеописание Российского государства”», отпечатанный по повелению императрицы Екатерины II, подарен музею К. Дробининым»⁴.

Хранителем библиотеки был назначен Леонид Константинович Круликовский – фаунист-энтомолог, научные труды которого были известны как в российских ученых кругах, так и в зарубежных. Благодаря этому человеку библиотека музея существует и сегодня как фонд редкой книги и насчитывает около 40 тысяч ед. хр.

Учредители музея стали и дарителями. Свои научные труды подарили библиотеке Л. К. Круликовский, Л. А. Беркутов.

Еще один организатор музея Сарапульского земства, Николай Николаевич Блинов, передал свою личную библиотеку музею.

Николай Николаевич Блинов родился 7 октября 1839 года в семье священника. Окончив Вятскую духовную семинарию, в 1861 году становится священником в селе Карсовой Глазовского уезда. Николай Николаевич знакомится с бытом и нравами удмуртов. Активно берется за их просвещение, добивается открытия школы для удмуртских детей

и работает над азбукой. В 1867 году вышла в печати первая удмуртская азбука «Лызон». Наряду с педагогической деятельностью Н. Н. Блинов занимается этнографическим и статистическим исследованием края. В «Вятских губернских ведомостях» публикуются его этнографические труды, за которые исследователь был принят в члены Русского Географического общества и награжден бронзовой медалью.

После Карсоя Н. Н. Блинов был учителем в селе Бахта, где тоже открыл школу. В Нолинске он создавал новые методы обучения детей – ввел наглядное обучение, ручной труд, создавал школьные библиотеки, писал методические пособия для учителей.

В 1872 году Блинов участвовал в первом всероссийском съезде учителей в Москве, где становится сотрудником ряда газет и журналов. Участие священника в прессе становится роковым. В 1875 году Николай Николаевич был привлечен по делу о пропаганде в империи и вынужден был покинуть Вятскую губернию.

В 1875 году Блинов поселился в Петербурге и жил на случайный литературный заработок.

В 1879 году Николай Николаевич получил место священника в Сарапульском Вознесенском соборе. Живя и работая в Сарапуле, Блинов занимался литературной деятельностью, изучал историю края, участвовал в культурной жизни города, являлся попечителем Сарапульской библиотеки и одним из учредителей музея Сарапульского земства, помогал в организации народных школ и пункта для выработки противоспаечной вакцины. В эти годы им были написаны работы по истории Сарапула, земства. Блинов стал идейным вдохновителем создания Прикамской губернии из трех уездов: Сарапульского, Елабужского и Малмыжского с центром в Сарапуле. Продолжал Н. Н. Блинов посылать свои статьи в российские газеты и журналы: «Земство», «Новости», «Исторический вестник» и др.

В 1896 году Николая Николаевича перевели из Сарапула в село Бельшево, где он снова занялся изучением быта нерусских народностей.

В 1908 году Блинов вернулся в Сарапул. Здесь он вновь принимается за краеведческие исследования, занимается вопросами экономики Сарапульского края. В это время его заинтересовала жизнь знаменитой землячки – Надежды Андреевны Дуровой, и он стал ее первым биографом.

В 1911 году Николай Николаевич решил передать свою библиотеку музею Сарапульского земства, на организацию которого он потратил много сил.

В сохранившемся списке этой библиотеки перечислены книги и журналы по истории, политэкономии, географии, статистике, медицине и краеведению. Среди них – сочинения английских экономистов Давида Рикардо и Адама Смита; издания К. Маркса и Ф. Энгельса, В. И. Ленина, К. Каутского; труды первого пропагандиста марксизма в России

Г. В. Плеханова; «История французской революции» Л. Эритье и многие другие. Интересовали Блинова и вопросы гражданского и уголовного права, русская история и экономика. И конечно, встречаются в списке произведения о русских писателях и поэтах. Еще с одной стороны раскрывается личность Николая Николаевича, когда изучаешь список переданных книг. Среди многих книг встречаются и учебник, и самоучитель по английскому языку. Настолько широки были интересы этого незаурядного человека.

Те книги, которые сейчас хранятся в фондах музея истории и культуры Среднего Прикамья, хранят тепло его рук, раскрывают перед нами очень увлекающегося и заинтересованного человека, человека, которому была небезразлична судьба родного края. Эти книги составляют библиотеку Н. Н. Блинова и являются большим раритетом в коллекции «Редкая книга».

На нескольких книгах стоят личные печати: «Николай Николаевич Блинов», «Николай Николаевич Блинов. Священник Вознесенского собора». Это следующие книги: Н. Романова. Исследование земских раскладок Вятской губернии. Вятка, 1876 г.; Отчеты Императорского Русского Географического общества за 1893 и 1898 годы. СПб., 1894 г., 1899 г.; А. С. Гациский. Нижегородский летописец. Нижний Новгород, 1886 г.; А. Бекетов. Беседы о земле и тварях, на ней живущих. СПб., 1865 г.; Свод уставов.; Пермская летопись с 1645 по 1676 годы; Журналы Сарапульского уездного земского собрания 39-й очередной сессии и приложения к ним заседаний с 30 сентября по 20 декабря 1905 года. Вятка, 1906 г.; Рекомендации для аквариумов зоологической станции в Неаполе. Неаполь, 1905 г. (на немецком языке).

В сборнике научно-популярных статей по части естественных наук и сельского хозяйства «Натуралист» за 1872 год прямо на корешке переплета, наряду с названием, – тиснение «Н. Н. Блинов»[6; 7].

Есть книги, где сохранились рукописные подписи самого владельца: О. Миллер. Славянство и Европа. СПб., 1877 г.; Ю. Янсон. Опыт статистического исследования о крестьянских наделах и платежах. СПб., 1881 г.; Ф. Лоренц. История новейшего времени от Венского конгресса до Парижского мира. СПб., 1869 г.

Н. Н. Блинов был знаком с очень многими писателями, педагогами, земскими и общественными деятелями России и Вятской губернии. Многие авторы дарили ему свои книги. Часть этих книг сохранилась в фондах: А. Ф. Фортунатов. Население и хозяйство Австралии. М., 1898 г.; М. А. Рылов. Кожевенное производство. СПб., 1881 г.; М. А. Рылов. Наставление к выделке конины на гамбургский товар. Казань, 1889 г.; Протоколы и журналы съезда духовенства Вятской губернии за 1905 год. Вятка, 1905 г.

Очень интересны книги Михаила Анфимовича Рылова – кожевенного мастера и автора книг по технологии обработки кожи. Эти книги многие десятилетия служили руководством по выделке кож для мастеров всей России. И два таких выдающихся человека были знакомы и находили общие темы для общения.

Всю жизнь Н. Н. Блинов собирал свою ценную и редкую библиотеку. К сожалению, на протяжении долгих лет имя Блинова оставалось забытым, и его библиотека не была выделена в личную библиотеку в фонде «Редкая книга». Сегодня работа по выявлению книг из личной библиотеки Николая Николаевича продолжается. Эти книги нужно собрать воедино как память о замечательном педагоге – просветителе, выдающемся краеведе Вятской губернии.

Литература

1. Кондратьев Я. К. История Сарапульского краеведческого музея за 50 лет. [Рукопись] – 38 с.
2. Прикамская жизнь. – 1913, 20 апр. – № 87.
3. Прикамская жизнь. – 1916, 7 июня. – № 124.
4. Прикамская жизнь. – 1910, 20 марта. – № 63.
5. Чудова Г. Ф. Николай Николаевич Блинов. – Киров, 1983.
6. Дмитриева О. Г. Н. Н. Блинов – священник, педагог, просветитель // Известия Сарапульского музея. – Сарапул, 1997. – Вып. 5–6. – С. 36–44.
7. Петряев Е. Люди. Рукописи. Книги. – Киров, 1979.

Проблемная ситуация и целевая аудитория

Ижевским издательством «Иднакар» за последние 10 лет на основе волонтерства было выпущено в свет более 50 книг и номеров журнала историко-краеведческой тематики. Но, как оказалось, вся издаваемая в регионе историческая и духовно-нравственная литература до настоящего времени оставалась недоступна для лиц с особенностями восприятия информации: для слабовидящих, слепых и слепоглухонемых. Соответственно, без литературы такого рода специальным общеобразовательным школам III-IV вида для незрячих и слабовидящих детей было весьма затруднительно осуществлять учебно-воспитательную и социально-адаптационную функцию по отношению к своим воспитанникам. В педагогическом процессе учителями использовались обычные плоскочечатные книги с нормальным шрифтом, которые слепые дети сами читать не могут, и содержание их становилось им известно лишь после прочтения педагогом отдельных фрагментов вслух. Либо учащиеся с остаточным зрением были вынуждены применять специальные имеющиеся средства увеличения текста. Таким образом, процесс самостоятельного усвоения печатной, в том числе и историко-духовной информации, был либо невозможен, либо сильно затруднен. А это порождало указанные выше трудности в организации учебно-воспитательного процесса. В самом деле: если дети мало знали о своей Родине, то как они могли ее полюбить – нельзя любить то, чего не знаешь, нельзя гордиться тем, что незнакомо...

Соответственно, и просвещение данной категории юных граждан в рамках общешкольных курсов «Основы религиозной культуры и светской этики», в курсе «Основы православной культуры» и в приходских Воскресных школах не могло проводиться с должной степенью эффективности.

Таким образом, назрела необходимость осуществления специального издательского проекта в целях укрепления взаимодействия светской и церковной систем образования по духовно-нравственному воспитанию и образованию слепых и слабовидящих граждан Российской Федерации, проживающих на территории Удмуртской Республики.

В этих целях мы осуществили издание нескольких книг, которые представлены в трех вариантах исполнения:

– для детей с остаточным зрением книги напечатаны обычным шрифтом, но увеличенным кеглем (18...24) для того, чтобы их можно читать без увеличительных приборов;

– для полностью незрячих книги изготовлены в аудиоформате. Текст книг начитан диктором высшей квалификационной категории, который десятки лет отработал на Центральном телевидении Удмуртии. Навигация диска позволяет незрячему читателю выбрать нужную главу. Для дополнительного удобства диск имеет вкладыш, отпечатанный рельефно-точечным шрифтом Брайля;

– для слепо-глухонемых детей книги отпечатаны рельефно-точечным шрифтом Брайля и снабжены объёмными иллюстрациями, на которых цвета предметов обозначены штриховкой различного типа в соответствии со стандартами, принятыми для изданий для слепых.

Краткая характеристика книг

Наши издания рассчитаны в основном на читателей, которые не избалованы сервисом, ибо библиотек для слепых у нас в сельской местности нет совсем, а в Ижевске всего одна такая библиотека, которая и обслуживает читателей по республике «через 40 пунктов выдачи». Поэтому в качестве долгосрочной перспективы мы мечтаем о том, чтобы дать комплект книг для слепых в каждую библиотеку Удмуртии.

«**Книга для чтения по истории Удмуртии**» – в версии шрифтом Брайля представляет собой два тома (части) по 200 страниц, а в аудиоверсии дает 3 часа 22 минуты звучания. Она нацелена на воспитание любви к малой родине – Удмуртской Республике.



Авторская презентация книги, напечатанной рельефным шрифтом Брайля

В первой части содержится информация о происхождении удмуртского народа, одного из народов финно-угорской группы Уральской языковой семьи. Дальними родственниками удмуртов являются эстонцы и финны, карелы и саамы, ханты и венгры. Сведения по этнической истории изложены на основе новейших научных междисциплинарных исследований, результаты которых были ранее опубликованы на страницах нашего рецензируемого журнала «Иднакар», который учитывается Российским индексом научного цитирования (РИНЦ). Читатель, таким образом, получает возможность позиционировать свою этническую принадлежность в семье народов России и в мире и гордиться многовековой историей своего удмуртского народа.

Здесь же имеется глава «Православные священники о древности удмуртов». В ней кратко описан процесс христианизации народа, который находится в лоне Церкви уже более двух веков. Принципиально важным является то, что здесь же опубликованы подлинные фольклорные тексты, записанные в XIX веке священниками, которые выучили язык своей паствы и глубоко знали психологию вчерашнего язычника. Публикация данных текстов в специальном формате для незрячих осуществляется впервые.



Аудиоверсия книги

Вторая часть книги нацелена на расширение знаний читателя об Удмуртии в целом и об истории ее столицы – города Ижевска. Иллюстрации в объемно-структурном формате позволяют читателю «кончиками пальцев» увидеть карту Удмуртии, на которой обозначены границы и названия всех городов и районов, карту Ижевска с обозначением районов и основных объектов, а также символы национальной государственности – герб и флаг

Удмуртии, герб Ижевска. Кроме того, мы рассказываем о том, какую роль играет промышленность, сельское хозяйство, наука и культура Удмуртии в составе народного хозяйства России. Таким образом, читатель убеждается в том, что он может гордиться своей республикой.

История города Ижевска изложена от седой древности, когда в районе слияния Камы и Волги, на перекрестии торговых путей, между Западом и Востоком, мусульманами и викингами стали строиться первые укрепленные поселения-городища, и люди поселились на территории современного Ижевска более полутора тысяч лет назад.

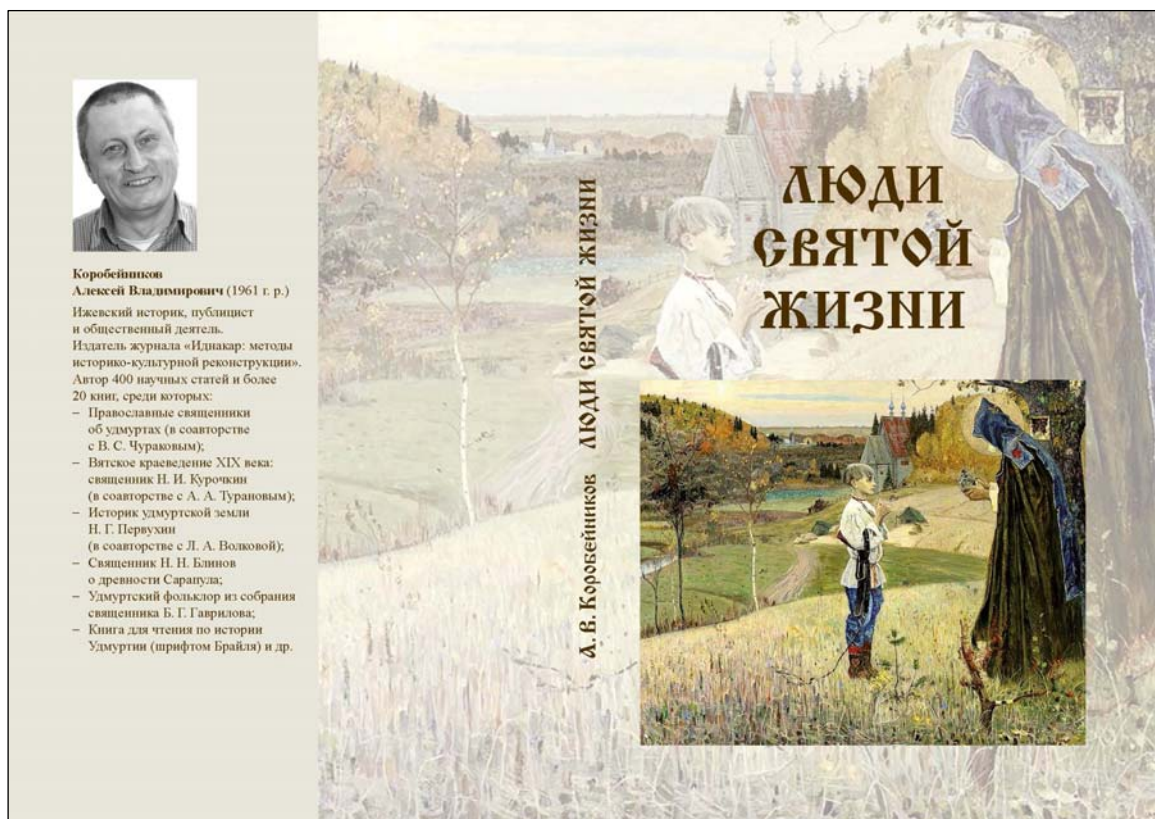
Мы полагали, что социальной адаптации нашего читателя с особенностями восприятия, его умению ориентироваться в современном городе послужит включенный в книгу очерк топографии нашей столицы с описанием месторасположения множества социально значимых объектов.

Для того чтобы увлечь читателя, прежде всего молодого, перспективой героического, необычного и загадочного, в текст нами были введены легенды об «ижевском крокодиле», а в конце книги опубликованы две сказки, сюжеты для которых взяты из истории Ижевска периода основания первого железоделательного завода (середина XVIII века).

Завершается книга методической разработкой пешеходной экскурсии для слепых по центральной части Ижевска.

Книга «Люди святой жизни» содержит жизнеописания наиболее известных святых, канонизированных Русской Православной Церковью. Здесь впервые для незрячего читателя, среди других, представлена и актуальная для жителей Прикамья биография Священномученика епископа Амвросия. Он много лет служил в Сарапульской епархии, которая ныне принадлежит к Ижевской и Удмуртской митрополии. Мы постарались не повторять известные ранее жития святых и изложили текст так, что он как бы налагается на гражданскую историю нашей страны и нашего региона. Таким образом, читатель видит перед собой не только яркие образы наших предков, их жертвенное служение на благо Церкви, но и образцы гражданственности и патриотизма.

В данных очерках о людях, которые были канонизированы, мы постоянно побуждаем читателя к размышлению: а как бы он поступил в той или иной сложной ситуации, в которой оказывались герои повествования? А как он может изменить свою жизнь, чтобы почувствовать счастье избавления от греха?



Обложка книги, изданной крупным шрифтом

Таким образом, биографии святых являются наглядным примером, убедительно доказывающим необходимость приобретаемых навыков и умений нравственного поведения в сложных жизненных ситуациях.

Брайлевская версия книги имеет специально изготовленные иллюстрации, которые представляют собой прорисы православных икон, на которых добавлены хорошо узнаваемые атрибуты того или иного святого. Такие прорисы и были изготовлены в епархиальной мастерской. Затем эти изображения печатались на специальном принтере, который прожигает их на пластике, который вспучивается и создает объемные фигуры. Для правильной передачи картин в них не должно быть полутонов и мелких деталей. Незрячих детей учат в школе-интернате «видеть» картины руками, и такая практика при чтении наших книг служит развитию у них пространственного воображения.

Книга «Страдания Великого Учителя и Господа нашего Иисуса Христа» была написана почти 130 лет назад нашим земляком, священником Николаем Николаевичем Блиновым. В его активе более 60 книг и статей по региональной истории, а также о духовной жизни русского и удмуртского народа. Также он был просветителем удмуртов и издал для них азбуку по звуковому методу.

Указанная книга, названная Н. Н. Блиновым «книгой для семейного чтения», написана на основе его многолетнего опыта работы в приходах. Однако она была уничтожена гражданской цензурой сразу после издания, и современному читателю известна не была. Интересно то, что текст ее не просто является пересказом Евангельских рассказов о земном пути нашего Спасителя, а содержит глубокие философские обобщения о смысле жизни, о служении Господу и людям. Обо всем этом автор говорит простым языком, рассчитанным, прежде всего, на детей. Таким образом, эта книга – просто подарок для тех, кто проводит начальные теологические курсы или работает с маленькими прихожанами. Особенно ценно то, что личная позиция Н. Н. Блинова, основанная на педагогике сотрудничества, полностью совпадает с нашей: и он, и мы в диалоге с читателем оцениваем прочитанное с точки зрения христианской морали и жизненного целеполагания, поэтому давайте подумаем вместе, как нам приблизиться к тому образцу общественного служения, что дали нам апостолы и Господь....

Возможность обратной связи с конечными адресатами опубликованной информации была заложена нами на этапе допечатной подготовки текстов. Так, в штате Республиканской библиотеки для слепых есть незрячие сотрудники, которые провели первичную экспертизу издаваемых нами книг и указали пути улучшения формы подачи материала для лиц с особенностями восприятия. Кроме того, все книги были представлены на читательских конференциях с участием читательского актива библиотеки и членов Всероссийского общества слепых.

Наконец, каждое издание несет в себе наше обращение к читателям с указанием контактных данных для обратной связи и просьбу высказывать пожелания и замечания.

Апробация и внедрение изданных книг: методы и результаты

Наша работа осуществлена в целях воспитания любви читателя к родному городу, улице, дому, семье и традиционным православным ценностям.

Публикация в адаптированной форме аутентичных фольклорных и историко-духовных текстов, написанных священнослужителями в XIX веке, позволяет вовлечь учащихся с проблемами зрения в проектную деятельность. При этом становится возможной совместная работа над текстом зрячих людей (педагогов и родителей, которые имеют перед собой плоскочечатный текст) и детей, которые воспринимают тот же самый текст пальцами или на слух. В результате учащиеся специальных школ III-IV типа приобретают практику исследований и получают возможность участия в республиканских олимпиадах и конкурсах наряду со здоровыми детьми. Кроме того, оказывая помощь незрячему сверстнику или члену

семьи, люди получают навык нравственного поведения, научаются на практике служить ближнему, который нуждается в особенной заботе.

Таким образом, вовлечение детей с проблемами зрения в коллективную творческую работу способствует воспитанию их личности через коллектив с формированием патриотического осознания мира через гордость за историю России и повышению православной культуры.

Для побуждения незрячих детей к самостоятельному изучению истории в ходе осуществления мероприятий месячника «Белая трость» нами была проведена первая в Ижевске пешеходная экскурсия по центральной части города, методическая разработка которой была опубликована в вышеописанной книге по истории Удмуртии. Дети, идя по улицам в сопровождении родителей и сотрудников библиотеки, услышали рассказ о том, почему ижевцев в старину называли «крокодилами», отчего у нас стоит памятник человеку с винтовкой и какое отношение к истории Ижевска имели Пушкин и Ломоносов...

Интерактивность экскурсии обеспечивалась тем, что незрячие дети впервые в жизни получили возможность «увидеть» памятники, ощупывая их руками. Они получили представление об одежде, которую носили люди в различные эпохи, тактильным способом прочитали надписи на постаментах. Там, где фигуры располагались на высоких постаментах, ведущий экскурсии Алексей Коробейников сам принимал позу того или иного памятника, и экскурсанты получали представление о композиции монумента, прикасаясь руками к телу ведущего.

В ходе экскурсии ведущий постоянно обращался к детям с вопросами, актуализируя их знания об истории города и России, полученные из школьной программы, а возле памятника Пушкину экскурсанты почитали стихи поэта.

Наше общение было насыщено положительными эмоциями, носило познавательный и побудительный характер. Практически все участники экскурсии (как зрячие, так и незрячие) изъявили желание взять наши книги домой для углубленного изучения.

Особенно важно, что дети впервые получили возможность ориентации в городе путем «привязки» к памятникам истории как ориентирам. Они ощутили, что улицы, ранее воспринимаемые ими как проезжая часть и тротуар, оказались насыщены объектами безбарьерной среды, к которым можно свободно подойти и прикоснуться.

Репортажи о презентации книг и об интерактивной экскурсии были опубликованы на многих интернет-сайтах, а видеосюжет был показан по местному телевидению.

Таким образом, осуществленный нами проект удовлетворяет общественную потребность в историко-духовной литературе для детей с особенностями зрительного восприятия. При чтении наших книг дети получают навык самостоятельной работы

с текстом при минимальной помощи со стороны зрячих ассистентов. Это дает им радость самостоятельного узнавания, они могут перечитать (прослушать) понравившийся фрагмент или биографию снова и снова. Тексты, которые впервые стали доступны для специфической читательской аудитории, дают возможность катехизаторской деятельности в среде детей и молодежи из числа инвалидов по зрению и служат пособием для проведения школьных курсов «Основы православной культуры». Кроме того, они представляют собой «душеполезное» чтение в занимательной форме. Следовательно, они способствуют духовно-нравственному развитию и социализации детей и молодежи из числа инвалидов по зрению.

Ссылки на сайт и видеоролики

1. Сайт Коробейникова А. В. <http://vk.com/alexeika1961>

2. Коробейников А.В. Презентация книги «Книга для чтения по истории Удмуртии». [Видео] / Режим доступа:

<https://yadi.sk/mail/?hash=LLS087G3wNime6fxFYnmOLp1Y7AiGSZRf8HBPzs6/aw%3D>

3. Видеосюжет об изданиях библиотеки для слепых . Режим доступа:

http://vk.com/alexeika1961?z=video296473080_172003659%2F05cc83b50b9df27524%2Fpl_wall_5892837

ИТОГОВЫЙ ДОКУМЕНТ

Межрегиональной научно-практической конференции с международным участием «Православное просвещение народов Среднего Поволжья и Предуралья» (Ижевск, 11 ноября 2016 г.)

В работе Межрегиональной научно-практической конференции с международным участием «Православное просвещение народов Среднего Поволжья и Предуралья», организованной Национальной библиотекой Удмуртской Республики при поддержке Администрации Главы и Правительства Удмуртской Республики, Министерства культуры и туризма Удмуртской Республики, Удмуртской митрополии, приняли участие около 300 человек. Среди них представители органов государственной власти и местного самоуправления Удмуртской Республики, Удмуртской митрополии Русской Православной Церкви, других религиозных конфессий, национальных культурных объединений, руководители и специалисты государственных и муниципальных библиотек, музеев, научных и образовательных учреждений Удмуртской Республики. Заочное участие приняла Национальная библиотека Чувашской Республики и Национальная библиотека им. С. Г. Чавайна Республики Марий Эл.

В ходе работы конференции были рассмотрены следующие вопросы:

- роль Русской Православной Церкви в просвещении народов Среднего Поволжья и Предуралья;
- влияние православной культуры на развитие национальных языков;
- проблемы перевода православных текстов на национальные языки;
- материальное наследие православных миссионеров, его изучение, продвижение и сохранение;
- взаимодействие библиотек и Русской Православной Церкви в просвещении молодежи.

В рамках конференции состоялась презентация издания перевода неканонических книг Библии на удмуртский язык. Перевод осуществил доктор филологических наук, почетный профессор Удмуртского государственного университета, Почетный гражданин Удмуртской Республики, член Союза писателей России, протодиакон Михаил Гаврилович Атаманов. Работа над переводом Библии, начатая по благословению Патриарха Московского и всея Руси Алексия II, продолжалась 25 лет.

Научно-практическая конференция состоялась в рамках регионального этапа XXV Международных Рождественских образовательных чтений.

Участники Межрегиональной научно-практической конференции отметили большой вклад Русской Православной Церкви в просвещение народов Среднего Поволжья и Предуралья. История христианизации нерусских народов представляет собой одну из сложных страниц истории Российского государства. Между тем главенствующая роль православных просветителей в этом процессе заслуживает особого внимания и уважения. Благодаря деятельности православных миссионеров народы, населявшие Среднее Поволжье и Предуралье, получили письменность (созданы первые грамматики на основе русского алфавита), возможность обучения грамоте на родном языке, в процессе образования приобщиться к идеям православия, что позволило им стать частью общности русского народа.

В докладах выступающих особая роль отведена просветительской деятельности известных представителей Русской Православной Церкви, внесших вклад в формирование письменности удмуртского народа и перевод книг Священного Писания, богослужебной, духовной литературы.

Среди них митрополит Казанский и Свияжский Вениамин (Пуцек-Григорович). Он известен как ученый, создавший во второй половине XVIII века первые грамматики чувашского, удмуртского и марийского языков, и как автор или соавтор первых стихотворных опытов на этих языках, как православный миссионер, открывший первые школы для детей нерусских народов.

Создание важных для удмуртской культуры письменных памятников, положивших начало изучению удмуртского языка, связано с именами священнослужителей Захария Кротова, Михаила и Иоанна Мышкиных, Михаила Могилына.

Не менее значимо для развития удмуртского языка издание священных книг, подготовленных Православной Церковью, таких как переводы Евангелия от Матфея и Марка на глазовском наречии и Евангелия от Матфея на сарапульском наречии в 1847 году. Эти издания высоко оценены современными исследователями с точки зрения формирования начального этапа удмуртского литературного языка и развития удмуртского языкознания.

Сегодня большое значение приобретает сохранение культурного наследия народов, проживающих на территории России. И неотъемлемой частью этого наследия является наследие православных просветителей, изучением, сохранением и продвижением которого активно занимаются музеи и библиотеки Удмуртии.

Участникам конференции представлен мультимедийный указатель «Преосвященный Вениамин (В. Г. Пуцек-Григорович) – выдающийся религиозный просветитель удмуртов», созданный Национальной библиотекой Удмуртской Республики и изданный при поддержке Удмуртской митрополии.

В выступлениях участников конференции отмечен опыт взаимодействия общедоступных библиотек и Русской Православной Церкви в области православного просвещения молодежи. Библиотеки изучают печатное наследие православных просветителей, создают информационные ресурсы, реализуют проекты, направленные на популяризацию идей православного просвещения, в первую очередь связанных с нравственным воспитанием подрастающего поколения. Особое внимание уделяется православному просвещению слепых и слабовидящих.

Учитывая вклад Русской Православной Церкви в развитие удмуртского языка, в формирование удмуртской национальной культуры, актуальность идей просвещения, участники конференции предлагают:

- продолжить взаимодействие учреждений науки, культуры, образования и Русской Православной Церкви в области продвижения идей православного просвещения;
- обратиться к Главе Удмуртской Республики с просьбой о включении Дня удмуртского языка и культуры в календарь памятных дат и событий Удмуртской Республики.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Дмитриева Татьяна Николаевна	Заведующий Региональным центром организации библиотечного обслуживания слепых и слабовидящих Национальной библиотеки Удмуртской Республики, г. Ижевск
Заболотских Ирина Владимировна	Заведующий научно-методическим отделом Республиканской библиотеки для детей и юношества, г. Ижевск
Запорожцева Наталья Семёновна	Главный библиотекарь краеведческого отдела Центральной городской библиотеки им. Н. К. Крупской, г. Сарапул
Колчерин Алексей	Протоиерей, доктор церковной истории, секретарь Ученого совета Казанской православной духовной семинарии, заведующий кафедрой Общей и церковной истории, г. Казань
Коробейников Алексей Владимирович	Издатель научного журнала «Иднакар: методы историко-культурной реконструкции», профессор Российской академии естествознания, г. Ижевск
Медведева Ангелина Николаевна	Главный библиограф отдела «Центр национальной и краеведческой литературы и библиографии» Национальной библиотеки Удмуртской Республики, г. Ижевск
Опалева Елена Сергеевна	Главный научный сотрудник Музея истории и культуры Среднего Прикамья, г. Сарапул
Сауляк Светлана Евгеньевна	Заведующий отделом национальной и краеведческой литературы и библиографии Национальной библиотеки им. С. Г. Чавайна Республики Марий Эл, г. Йошкар-Ола
Тулякова Юлия Николаевна	Директор Централизованной библиотечной системы г. Воткинска
Фёдорова Алёна Васильевна	Студентка 4-го курса Института педагогики, психологии и социальных технологий Удмуртского государственного университета, г. Ижевск
Чиркова Ольга Викторовна	Заведующий отделом редких, ценных и краеведческих документов Публичной научной библиотеки им. В. Г. Короленко, г. Глазов
Чураков Владимир Сергеевич	Кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Отдела исторических исследований Удмуртского института истории, языка и литературы УрО РАН, г. Ижевск
Шкляев Александр Григорьевич	Кандидат филологических наук, доцент кафедры журналистики Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики Удмуртского государственного университета, член Союза писателей Российской Федерации, г. Ижевск
Шумилов Евгений Фёдорович	Доктор исторических наук, профессор Удмуртского государственного университета, г. Ижевск